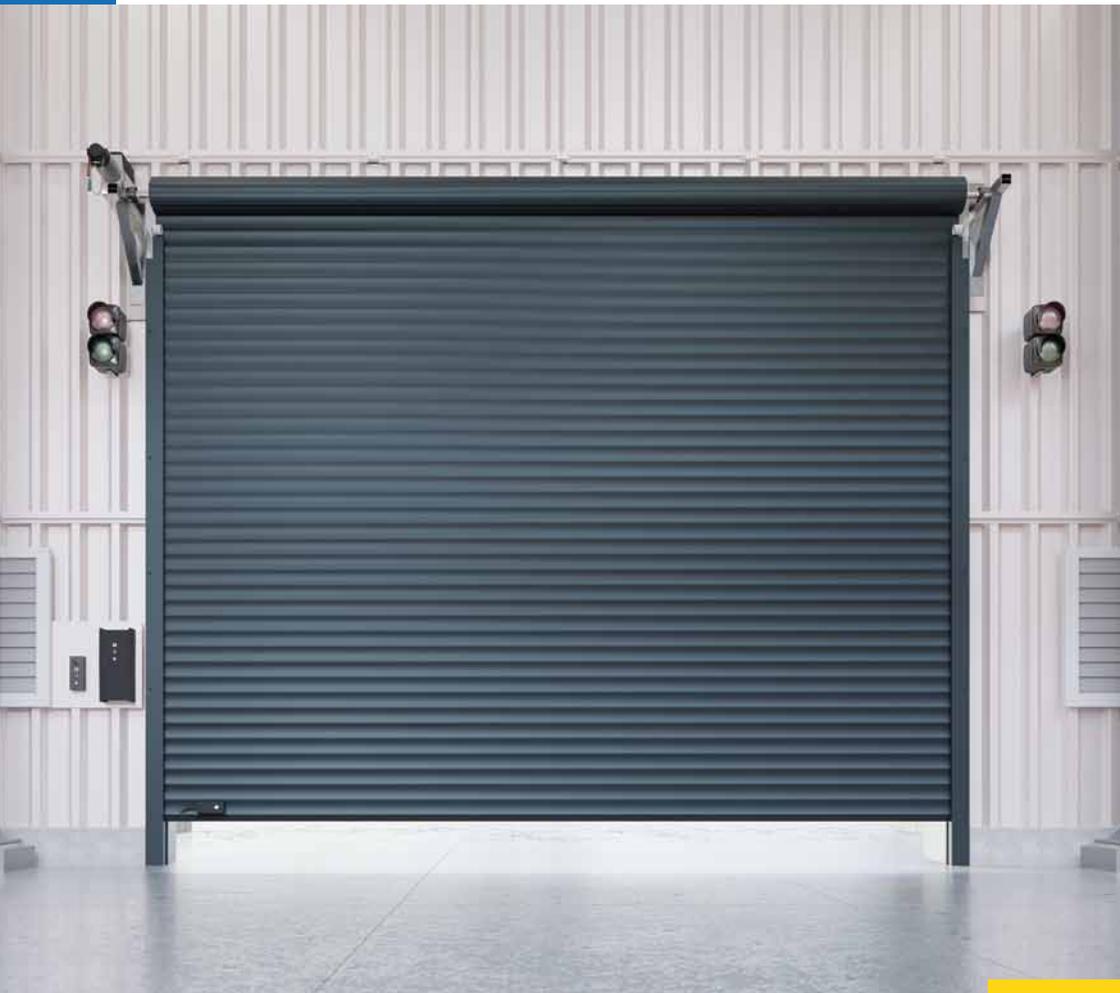
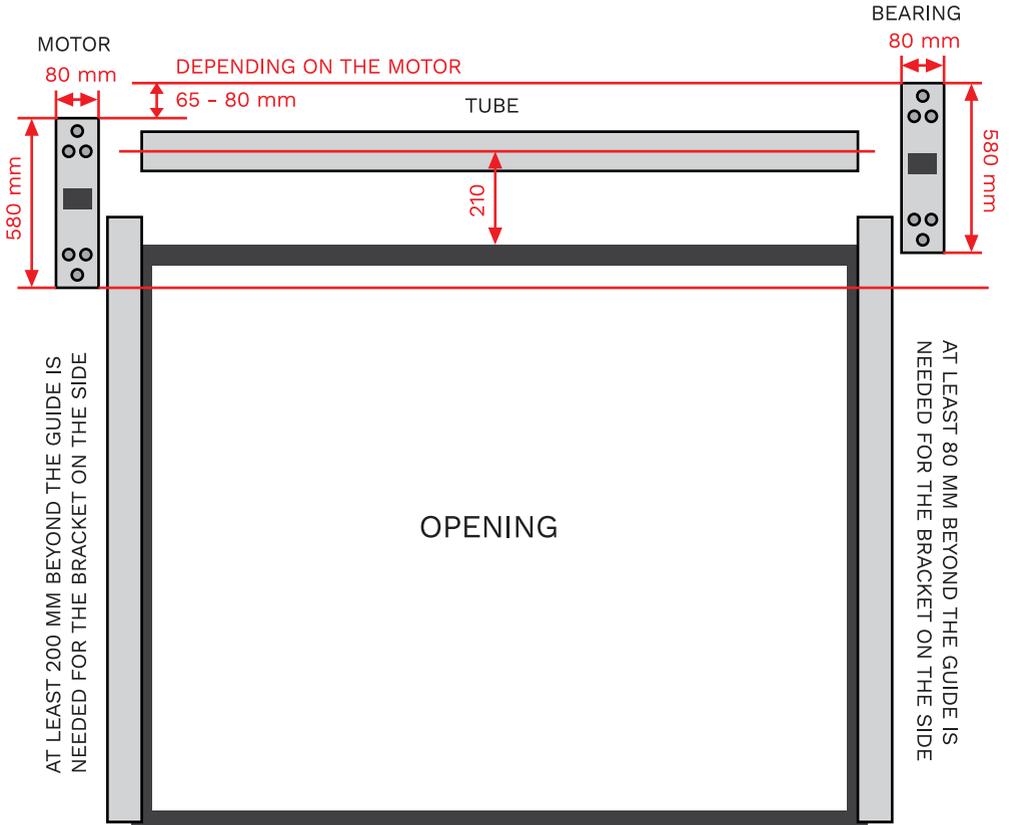


EN:	INSTALLATION OF SHUTTERS ON "MAXI" BRACKETS	2
DE:	MONTAGE ANLEITUNG VOM TOR AUF „MAXI” KONSOLE	7
PL:	MONTAŻ BRAMY NA KONSOLACH „MAXI”	12
CZ:	MONTÁŽ VRAT NA KONZOLÍCH „MAXI”	17
FR:	ASSEMBLAGE DE LA PORTE SUR LES CONSOLES „MAXI”	22



SE:	MONTERING AV RULLPORTEN PÅ MAXI KONSOLLER	27
NO:	OPPHENG AV PERSIENNER MED „MAXI” - VEGGFESTER	32
DK:	MONTERING AF PORTE PÅ "MAXI" KONSOLLER	37
IT:	MONTAGGIO DEL PORTONE SULLE CONSOLE „MAXI”	42
NL:	INSTALLATIE VAN LUIKEN OP "MAXI" - HAKEN	47

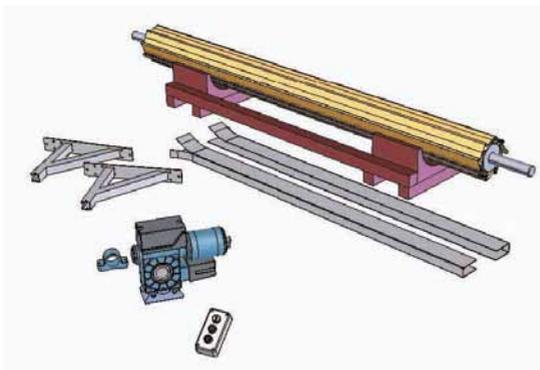
INSTALLATION OF SHUTTERS ON "MAXI" BRACKETS



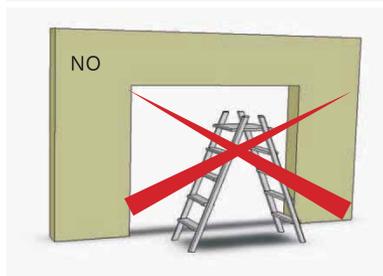
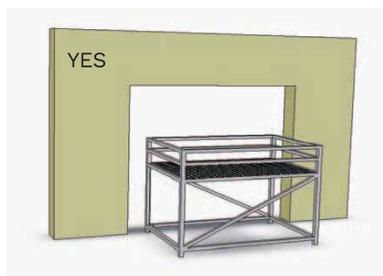
Before installation

Please check the goods delivery note to make sure that all items correspond to the order.

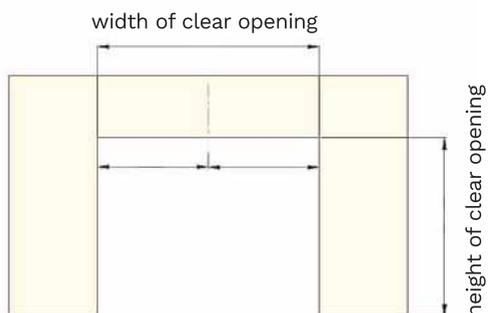
Please prepare instructions and follow them. Any installation which is not carried out in accordance with the instructions may cause damage to the door.



Installation of industrial roller shutters



To ensure safe installation, use only scaffolding intended for installation works.



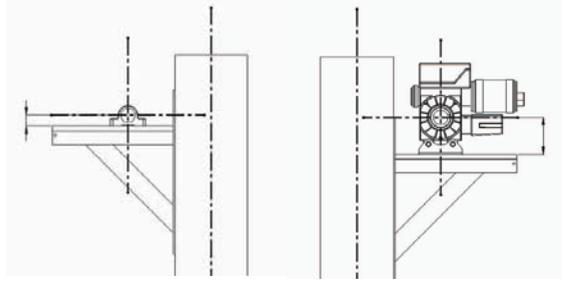
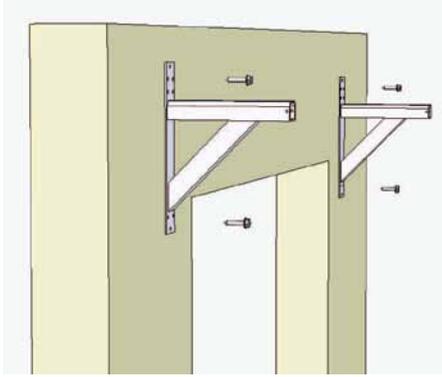
Calculate and mark the height of the horizontal axis of the shaft (it will be useful during bracket installation)

Make markings on the sides at the same height on the vertical plane (e.g. 1 metre from the ground)

Mark the same distances on the guides (it will be helpful when installing guides)

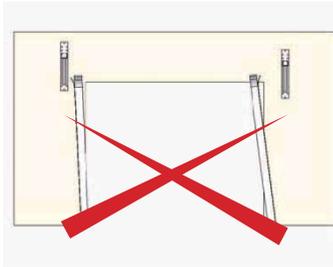
Mind the different height placement of the brackets. The bracket on the motor side is lower

The fastening material for the brackets is selected according to the weight of the shutters and the type of load-bearing structure (reinforced concrete masonry structure, steel structure...)

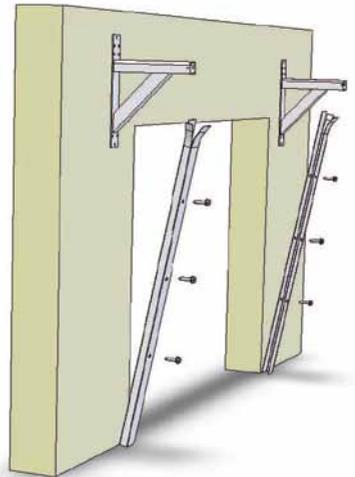
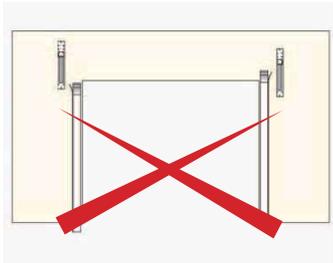
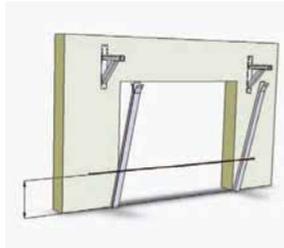


For the shutters to work properly, guides should be installed in a single plane. They must hold both the horizontal and vertical plane. They should be installed every 400–500 mm. Even though there is no load on vertical guides, they still have to withstand a lot of pressure (especially during gusts of wind)

NO

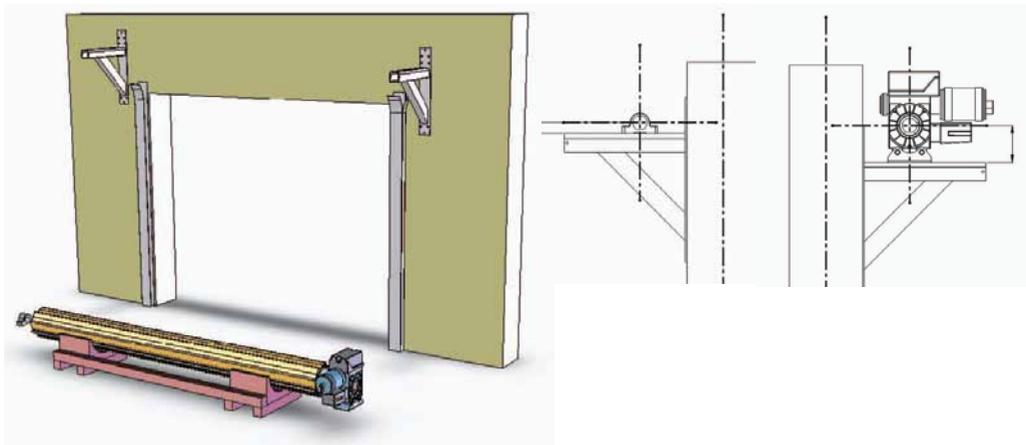


YES



Place the motor and bearing on the prepared shaft with the curtain. Use a forklift to place the curtain onto the brackets. Do not drive the forklift away until both sides (motor, bearing) are securely connected to the brackets. We can also install the motor with the shaft and the bearing, and then pull in the curtain using the EasyON system*.

* Available as an option when ordering, instructions provided separately.



Installation of a holder with a fixed axle

The holder should be installed through the tube using assembly screws where the flat bar touches the tube. It is necessary to install it on both sides of the tube



Fig. 1 - holders



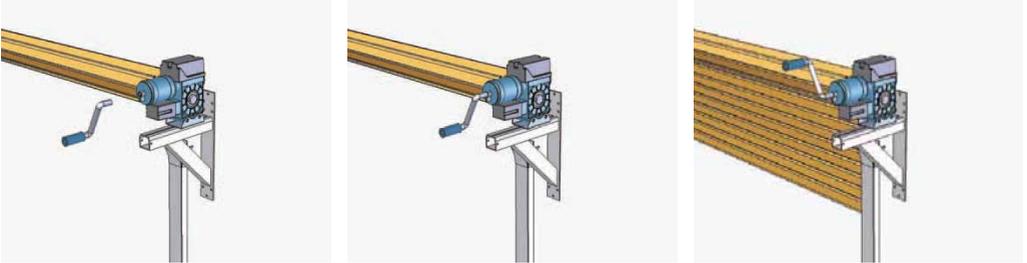
Fig. 2 - assembly screws on both sides of the tube



Fig. 3 - example of a place where screws are installed, installation on both tube sides is required

The curtain is inserted into the overhead door track.

The curtain should be rotated in such a way that after its opening (we assume that it is always ensured) the end panel can be easily lowered into the overhead door track.



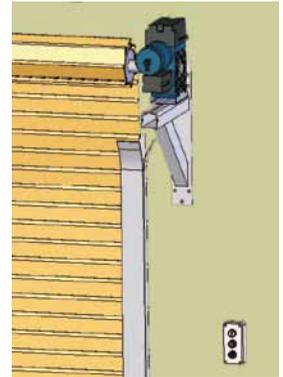
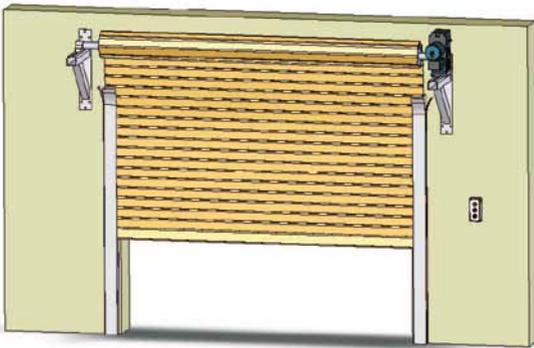
To set final motor positions, the electrical motor must be connected.

Instructions on how to connect and set the control electronics are available in the documentation that comes with the motor and control unit:

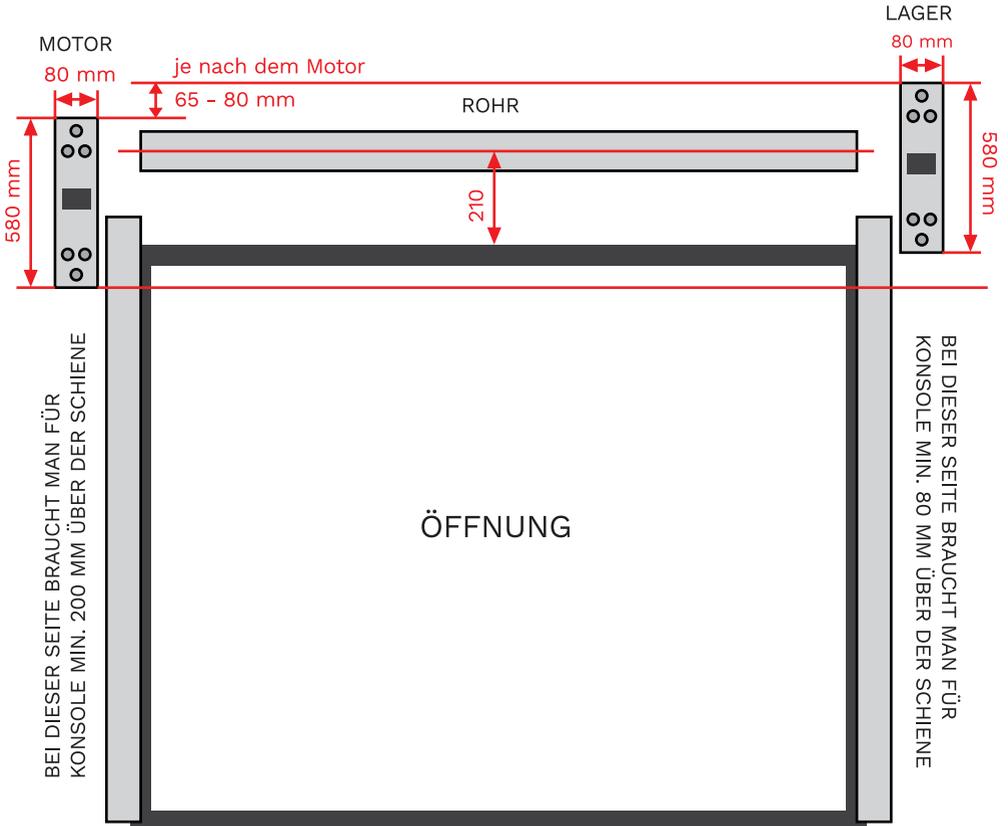
OPERATING MANUAL – MECHANICAL PART

OPERATING MANUAL – ELECTRICAL PART

When setting end positions, it is important to note that the industrial roll-up door curtain is designed so that it should always hang, and not rest all its weight on the end strip. Be careful when setting final positions.



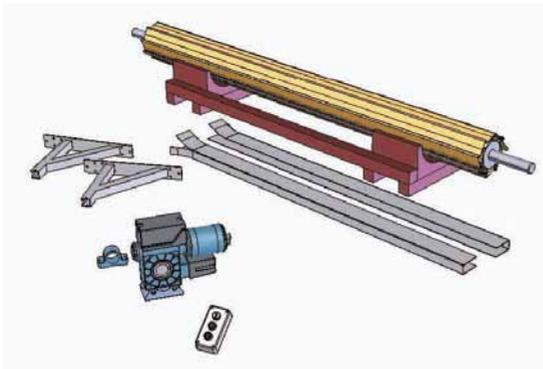
MONTAGE ANLEITUNG VOM TOR AUF „MAXI“ KONSOLE



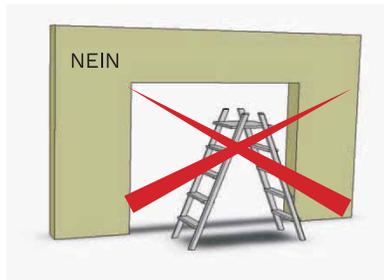
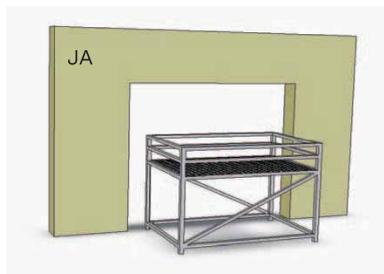
Vor der korrekten Montage

Prüfen Sie mit dem Lieferschein, ob alle Positionen der Bestellung entsprechen.

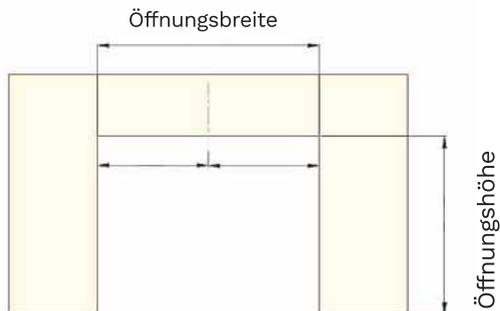
Bereiten Sie die Anleitung vor und gehen Sie gemäß der Anleitung vor. Eine der Bedienungsanleitung nicht entsprechende Montage kann zu Beschädigungen des Tores führen.



Montage der Industrierolltore



Aus Sicherheitsgründen verwenden Sie bei der Montage ausschließlich ein stabiles Gerüst.



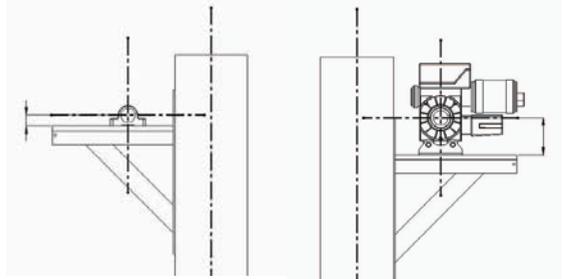
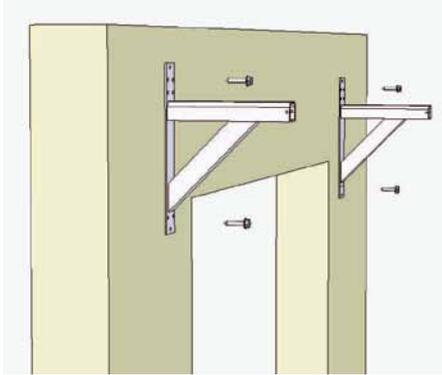
Vermesse und bezeichne die Höhe der Horizontallachse der Welle (vorteilhaft bei der Befestigung der Konsolen).

An den Seiten auf der gleichen Höhe markiere Waagrecht (z. B. 1 Meter vom Boden)

Den gleichen Abstand übertrage auf die Führungen (dient als besseren Anhaltspunkt bei der Montage der Führungen).

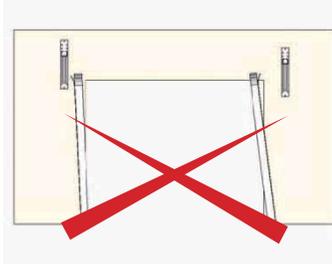
Beachte, daß die Konsolen auf verschiedenen Höhen montiert werden. Die Konsole auf der Motorseite sollte tiefer als die andere montiert werden.

Das Befestigungsmaterial für Konsolen ist sowohl nach dem Torgewicht, wie auch nach dem Typ der Tragkonstruktion (Konstruktion aus Stahl, Mauer mit Eisenbetonarmierung usw.) zu wählen.

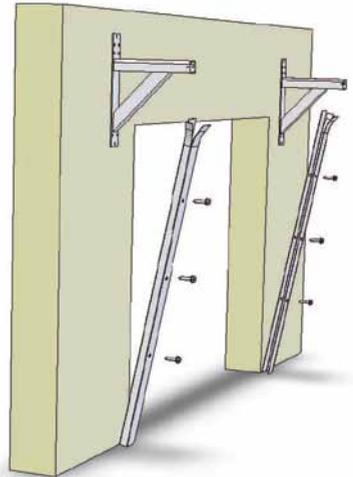
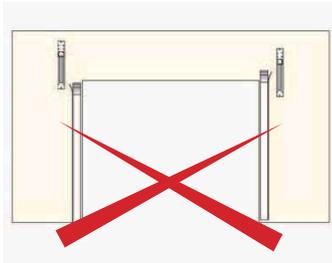
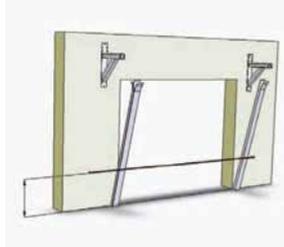


Damit die Tore einwandfrei funktionieren, sind die Führungen in ebener Waage- und Senkrechtlage in einem Abstand von je 400–500 mm zu befestigen. Die senkrechten Führungen werden zwar überhaupt nicht belastet, müssen aber großem Druck (besonders bei Windböen) standhalten.

NEIN

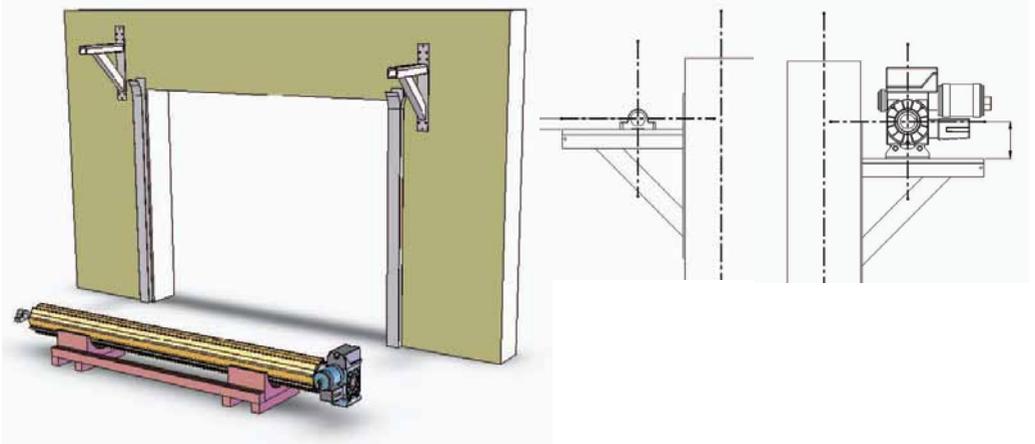


JA



Motor und Lager auf die Stahlwelle absetzen. Mit einem Gabelstapler den Panzer auf die Konsole aufsetzen. Der Gabelstapler muss die Konstruktion so lange unterstützen (damit keine Schäden entstehen) bis Motor und Lager mit den Konsolen fest verbunden sind. Man kann auch den Motor mit der Welle und dem Lager einbauen und anschließend das Torpanzer mit Hilfe des EasyON* - Systems hineinziehen.

* als Option bei der Bestellung verfügbar, die Anleitung wird separat angehängt.



Montage des Rohrhalters mit Festachse

Den Halter durch das Rohr mit Montageschrauben an Stoßstellen der Flachleiste mit Rohr - unbedingt von beiden Rohrenden - befestigen.



Abb. 1 - Einschub, Wellenhalter



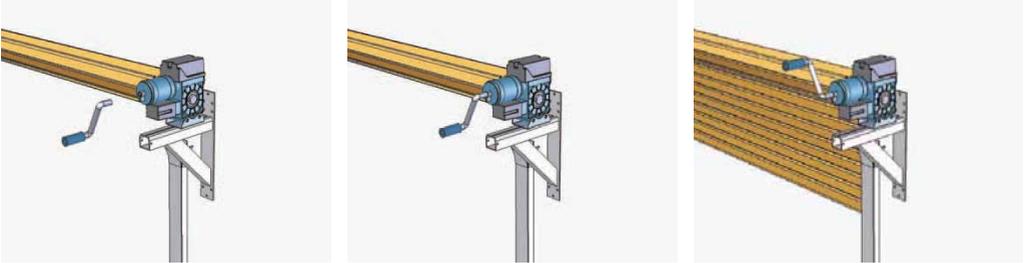
Abb. 2 - Montageschrauben, beide Rohrseiten



Abb. 3 - Beispielhafte Montagestellen der Schrauben, unbedingt beide Rohrseiten

Das Torpanzer in die Führungen einführen.

Das Torpanzer ist so umzudrehen, dass man nach deren Öffnung (wir setzen voraus, dass diese immer gesichert ist) das Endsegment in die Führungen senken kann.



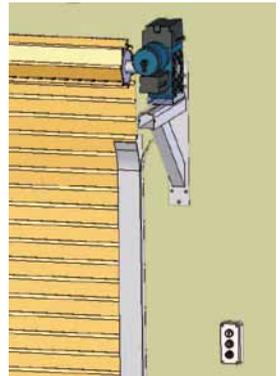
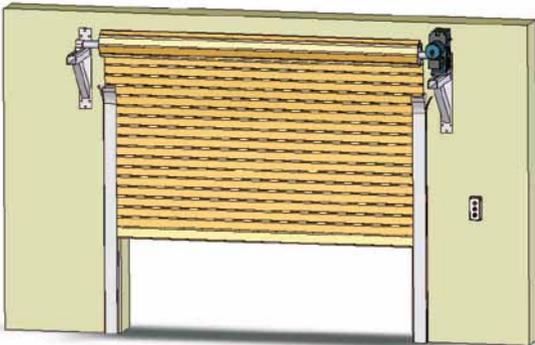
Zur Einstellung der jeweiligen Motorendlage muß der E-Motor angeschlossen sein.

Die Anschluß- und Einstellungsanleitung für die Steuerungselektronik kann dem Motor und der Steuerung beigelegten Dokumentation entnommen werden:

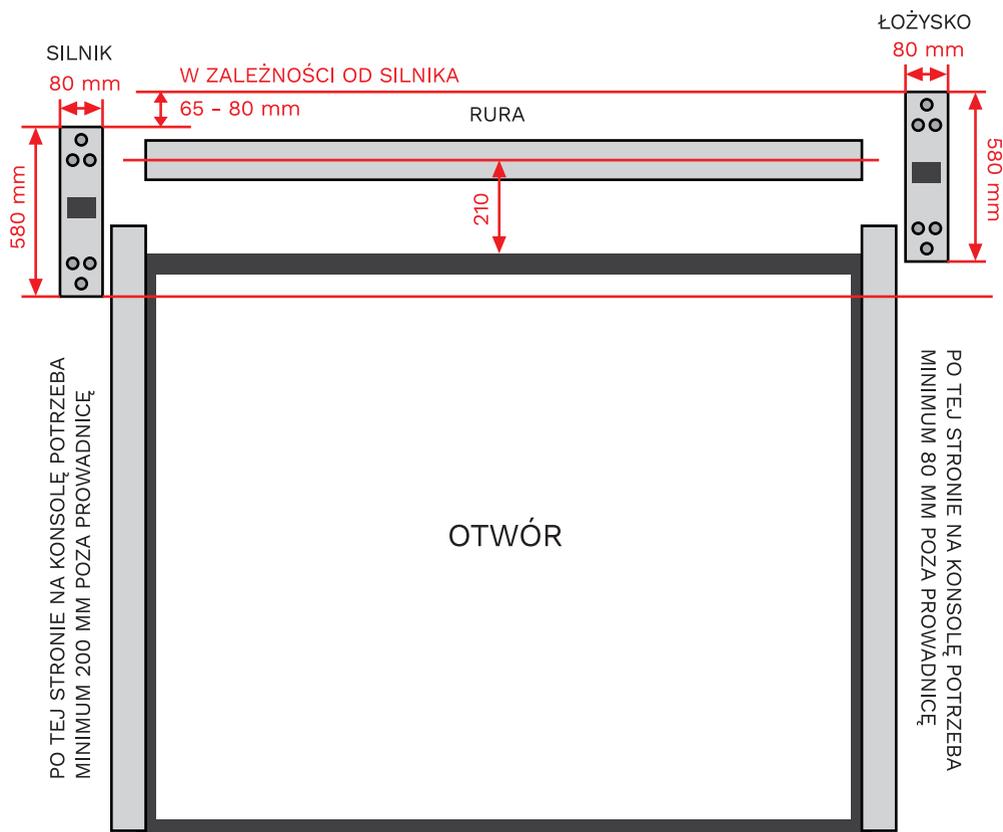
MONTAGEANLEITUNG: MECHANISCHE TEIL

MONTAGEANLEITUNG: ELEKTRISCHE TEIL

Bei der Einstellung der Endpositionen ist zu beachten, dass das Torpanzer der Industrie-Rolltore so konstruiert ist, dass es immer hängen soll und nicht mit dem Gesamtgewicht auf die Endleiste stützen. Daher ist bei der Einstellung der Endlagen besondere Vorsicht geboten.



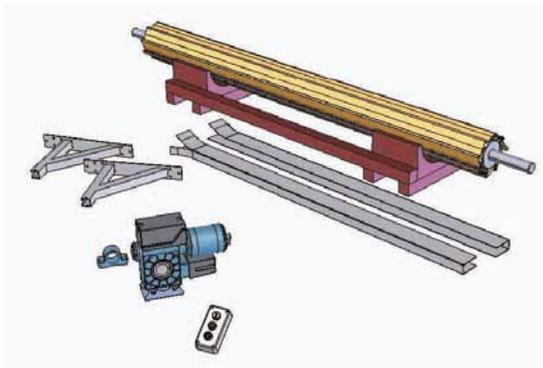
MONTAŻ BRAMY NA KONSOLACH „MAXI”



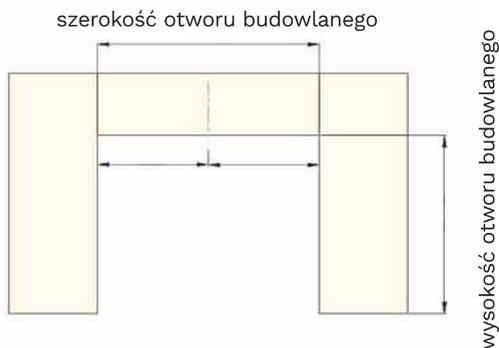
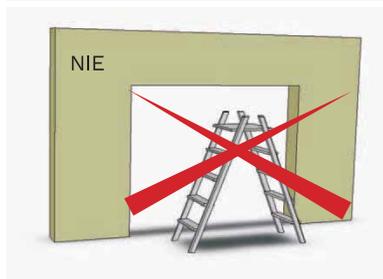
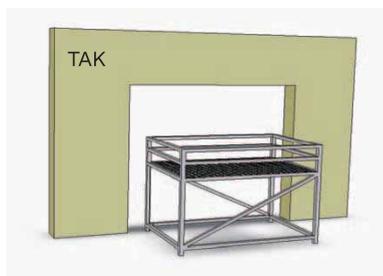
Przed właściwym montażem

Prosimy sprawdzić towar z dowodem dostawy czy wszystkie pozycje są zgodne z zamówieniem.

Prosimy przygotować instrukcję oraz postępować zgodnie z nią. Montaż wykonany niezgodnie z instrukcją może spowodować uszkodzenie bramy.



Montaż przemysłowych bram rolowanych

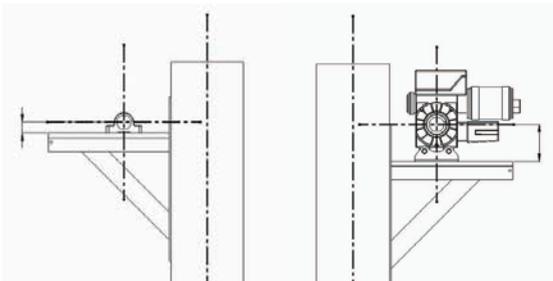
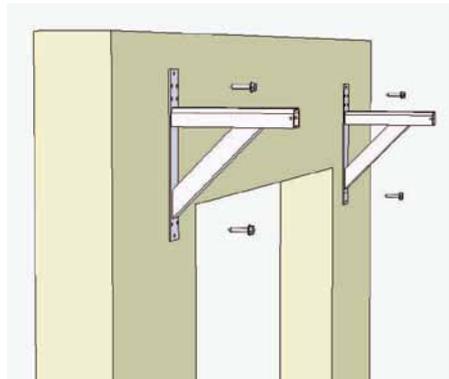


Wyznacz i oznacz wysokość osi poziomej wału (pomoże Ci przy mocowaniu konsol)
Po bokach na tej samej wysokości w płaszczyźnie poziomej wykonaj oznaczenia (np. 1 m od ziemi)
Taką samą odległość przenieś na prowadnice (lepszą orientacją przy mocowaniu prowadnic)

Dla zapewnienia bezpieczeństwa montażu, używaj wyłącznie rusztowania montażowego.

Uwaga na różne umieszczenie wysokościowe konsol. Konsola po stronie silnika jest niżej

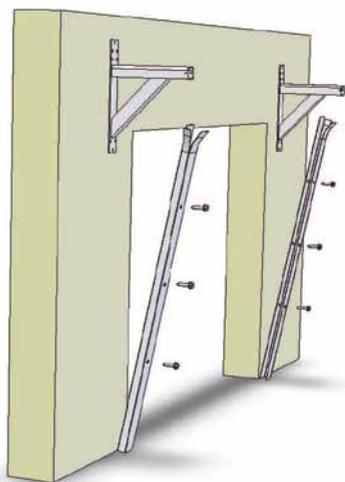
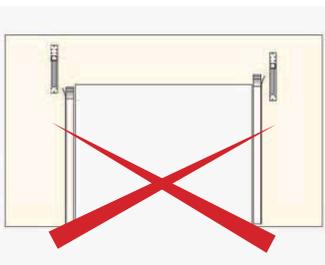
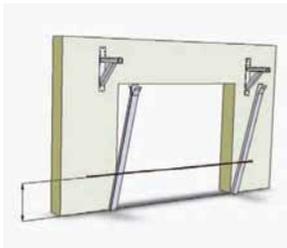
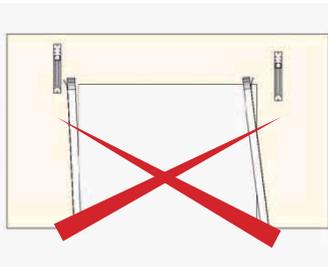
Do mocowania konsol dobiera się materiał mocujący według wagi bramy, ale również według typu konstrukcji nośnej (konstrukcja murowana żelbetonowa, stalowa...)



Aby brama działała prawidłowo, należy zamocować prowadnice w płaszczyźnie. Muszą trzymać zarówno płaszczyznę poziomą, jak i pionową. Należy je mocować co 400-500 mm. Pionowe nie są wprawdzie w żaden sposób obciążane, ale mimo to muszą wytrzymać duży napór (zwłaszcza przy porywach wiatru)

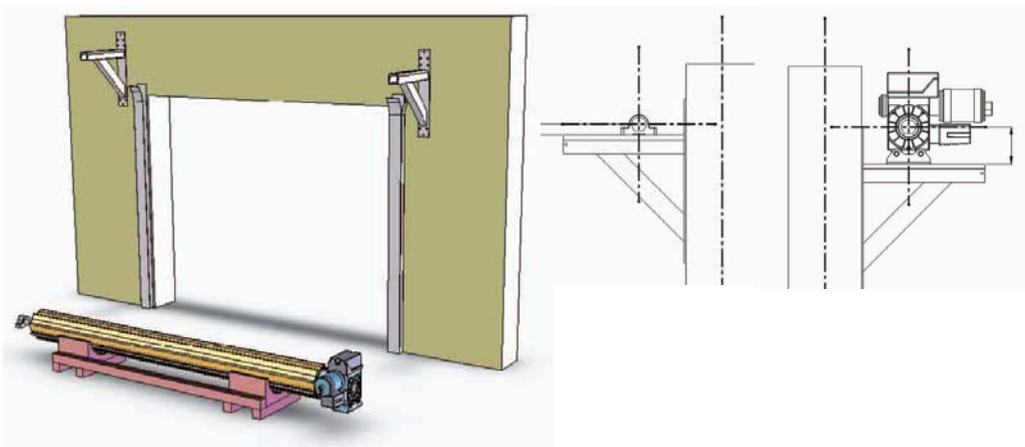
NIE

TAK



Na przygotowany wał z pancierzem osadzamy silnik i łożysko. Za pomocą wózka widłowego nakładamy pancierz na konsole. Nie odjeżdżamy widlakiem dopóki obie strony (silnik, łożysko) nie zostaną trwale połączone z konsolami. Możemy również zamontować silnik z wałem i łożyskiem, a następnie wciągnąć pancierz za pomocą systemu EasyON *

*dostępny jako opcja przy zamówieniu, instrukcja dołączona oddzielnie.



Montaż obsadki z ośką stałą

Obsadkę należy zamocować przez rurę wkrętami montażowymi w miejscach stykania się płaskownika z rurą. Koniecznie z dwóch stron rury



Rys. 1 - obsadki



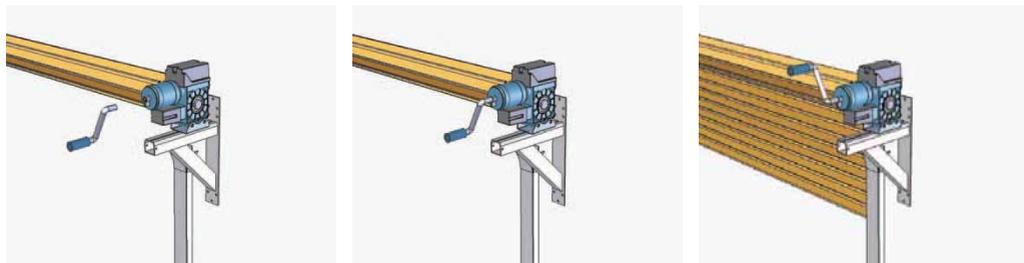
Rys. 2 - śruby montażowe, po obu stronach rury



Rys. 3 - przykładowe miejsce montażu śrub, konieczny montaż z obu stron rury

Pancerz wprowadzamy do prowadnic.

Pancerz obracamy tak, aby po jego otwarciu (zakładamy, że zawsze jest zapewnione) można było bez problemu opuścić końcowy panel w prowadnicie.



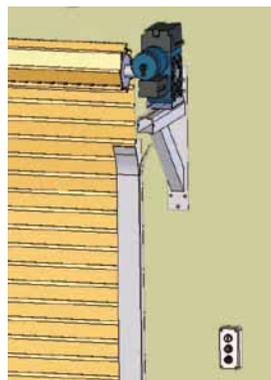
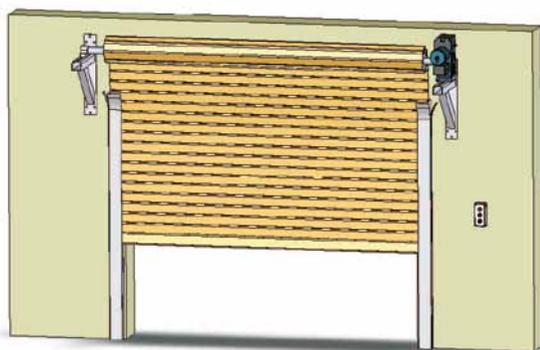
Aby ustawić końcowe pozycje silnika, silnik elektryczny musi być podłączony.

Instrukcja podłączenia i ustawień elektroniki sterującej znajduje się w dokumentacji, dołączonej do silnika i jednostki sterującej:

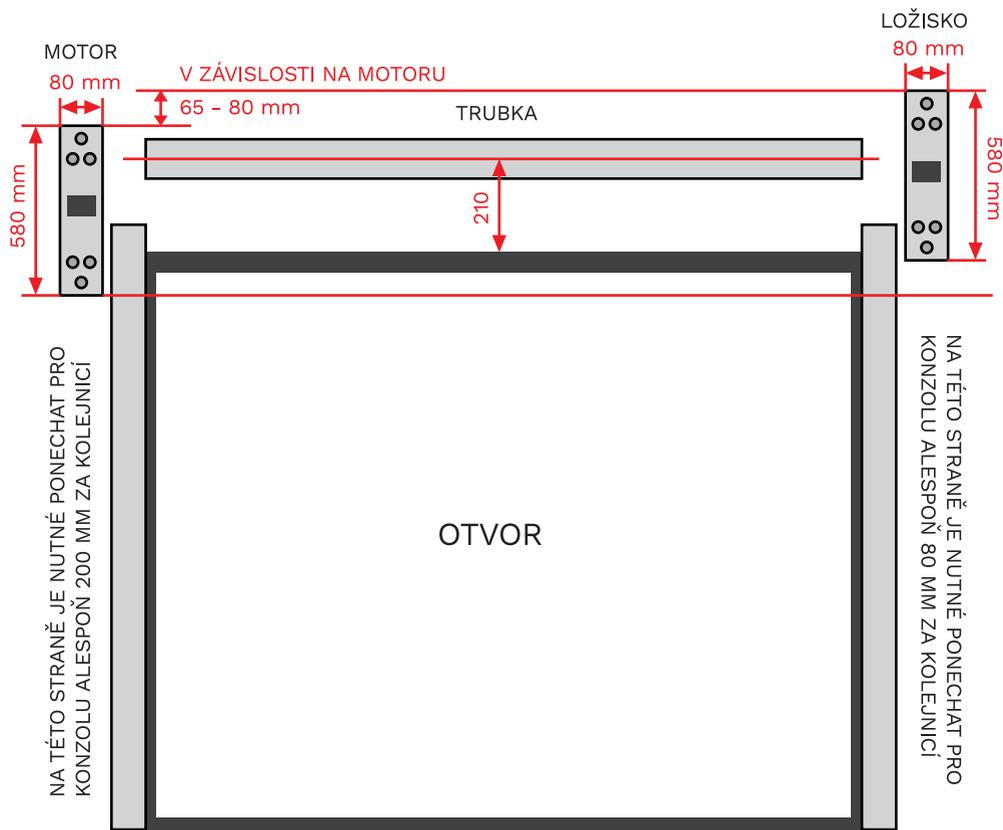
INSTRUKCJA OBSŁUGI - CZĘŚĆ MECHANICZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI - CZĘŚĆ ELEKTRYCZNA

Podczas ustawiania pozycji końcowych należy zwracać uwagę na to, że pancerz przemysłowych bram rolowanych jest skonstruowany w taki sposób, że zawsze powinien wisieć, a nie opierać się całym ciężarem na listwie końcowej. Podczas ustawienia pozycji końcowych zachowaj ostrożność.



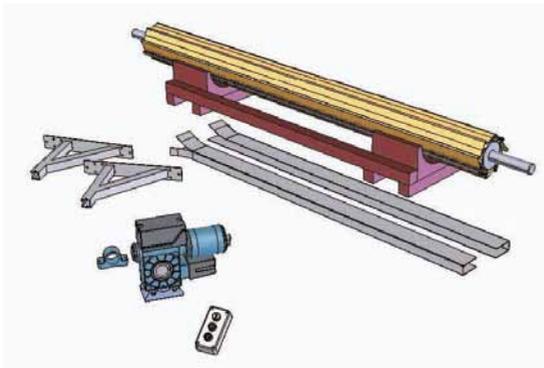
MONTÁŽ VRAT NA KONZOLÁCH „MAXI”



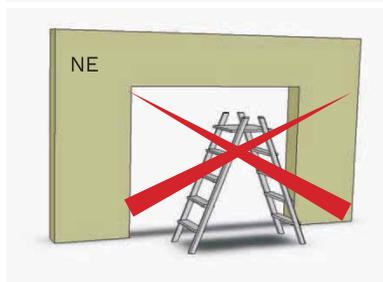
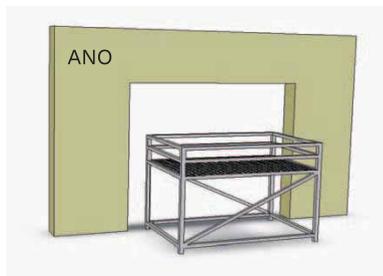
Před vlastní montáží

Zkontrolujte zboží s dodacím listem, zda jsou všechny položky v souladu s objednávkou.

Připravte si návod a postupujte podle něj. Montáž provedena v rozporu s návodem může poškodit vrata.



Montáž průmyslových rolovacích vrat



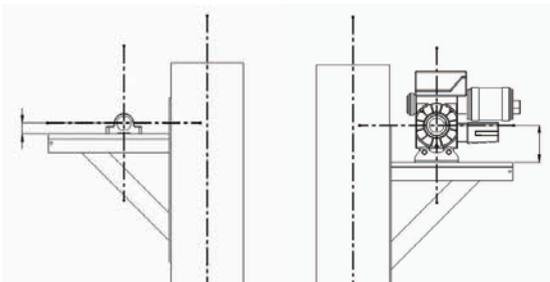
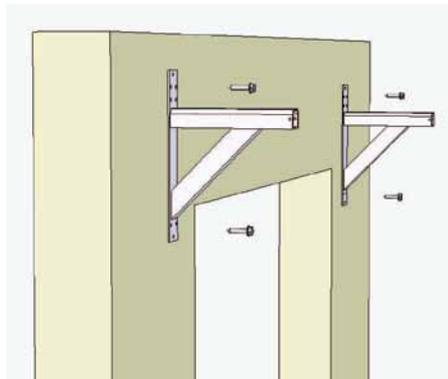
Pro zajištění bezpečnosti montáže používejte výhradně montážní lešení.



Určete a označte výšku vodorovné osy hřídele (pomůže Vám upevnit konzoly).
Po stranách ve stejné výšce ve vodorovné rovině proveďte označení (např. 1 m od země).
Stejnou vzdálenost přeneste na kolejnice (lepší orientace při upevňování kolejnic).

Pozor na různé výškové umístění konzol. Konzola na straně motoru je níže.

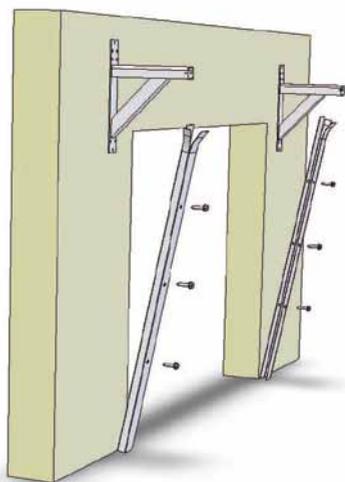
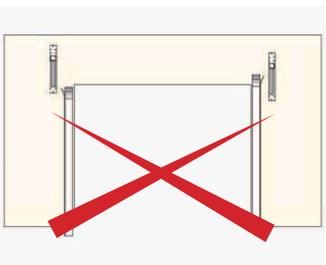
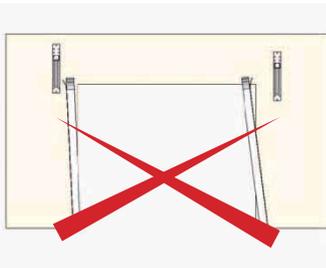
K upevňování konzol se volí montážní materiál podle hmotnosti vrat, ale také podle typu nosné konstrukce (zděná, železobetonová, ocelová konstrukce...).



Aby vrata fungovala správně, je nutné upevnit kolejnice v rovině. Musí udržet jak vodorovnou, tak svislou rovinu. Montujeme je každých 400-500 mm. Svislé nejsou sice nijak zatíženy, ale přesto musí vydržet velký nápor (zejména při poryvech větru).

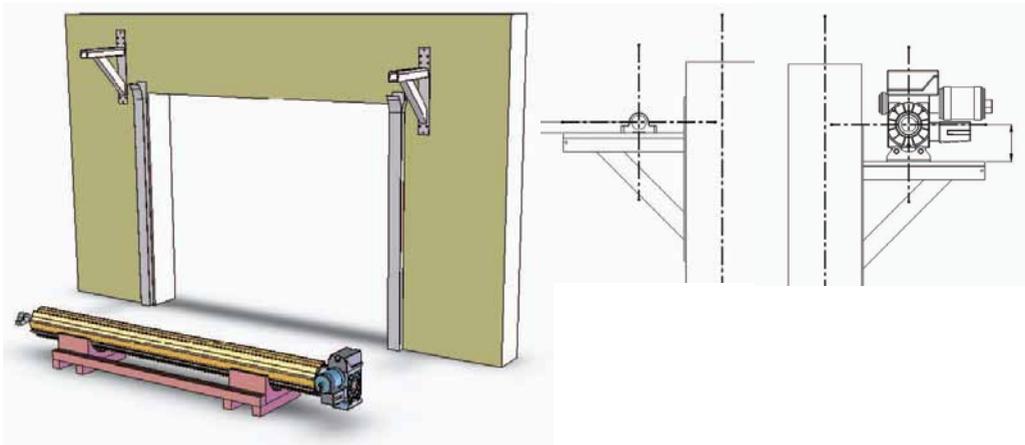
NE

ANO



Na připravenou hřídel s pancířem nasadíme motor a ložisko. Vysokozdvížným vozíkem nasadíme pancíř na konzolu. S vozíkem neodjíždíme, dokud nebudou obě strany (motor, ložisko) trvale spojeny s konzolami. Můžeme také namontovat motor s hřídelí a ložiskem a pak natáhnout pancíř pomocí systému EasyON *

*Lze dodatečně objednat, návod je přiložen zvlášť.



Montáž násadky s pevnou poloosou

Násadku je nutné upevnit potrubím montážními šrouby v místech dotyku pásku s potrubím. Nutně z obou stran potrubí



Obr. 1 - násadky



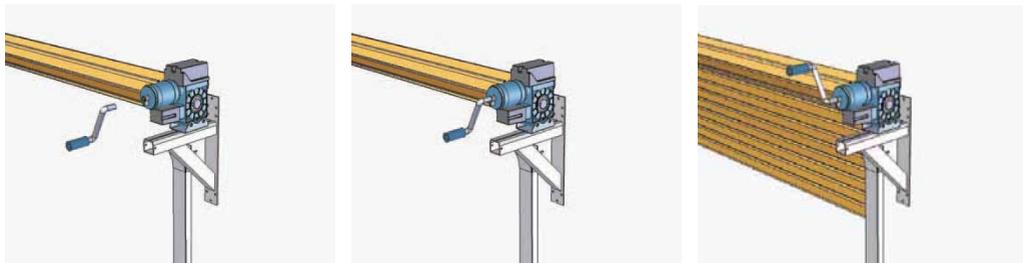
Obr. 2 - montážní šrouby, po obou stranách potrubí



Obr. 3 - příkladové místo montáže šroubů, nutná montáž z obou stran potrubí

Pancíř zasuňte do kolejničky.

Pancíř otáčejte tak, abyste po jeho otevření (předpokládáme, že je vždy zajištěno) mohli bez problému spustit koncový panel do kolejničky.



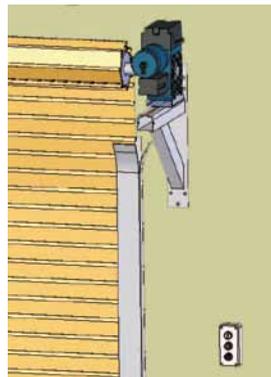
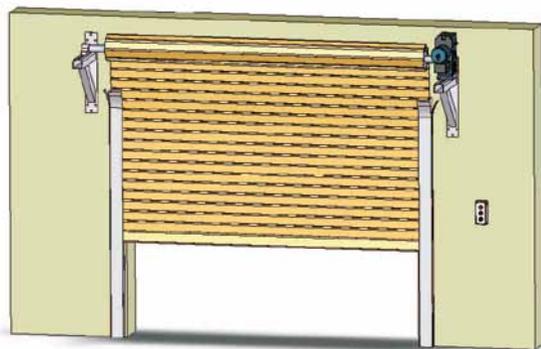
Pro nastavení koncových poloh motoru musí být elektrický motor připojen.

Návod na připojení a nastavení řídicí elektroniky se nachází v dokumentaci, přiložené k motoru a řídicí jednotce:

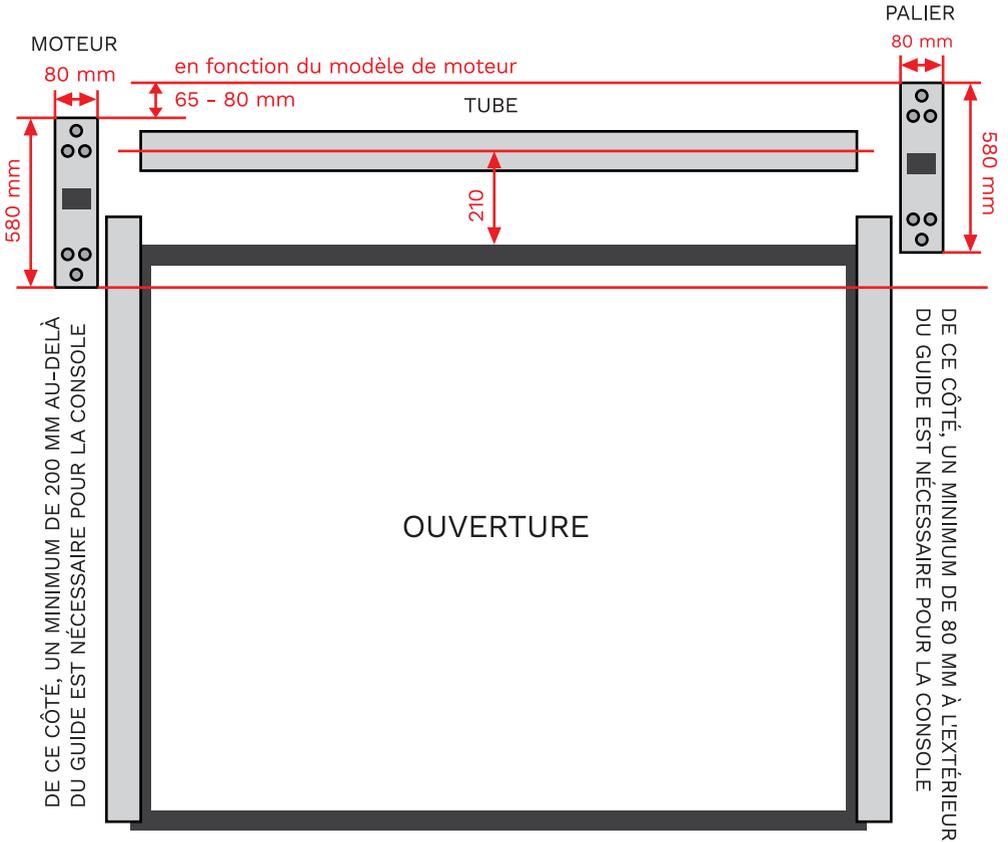
NÁVOD K OBSLUZE - MECHANICKÁ ČÁST

NÁVOD K OBSLUZE - ELEKTRICKÁ ČÁST

Při nastavování krajních poloh věnujte pozornost tomu, že pancíř průmyslových rolovacích vrat je zkonstruován tak, aby vždy byl volně svěšený a neopíral se celou váhou o spodní lištu. Při nastavování koncových poloh buďte opatrní.



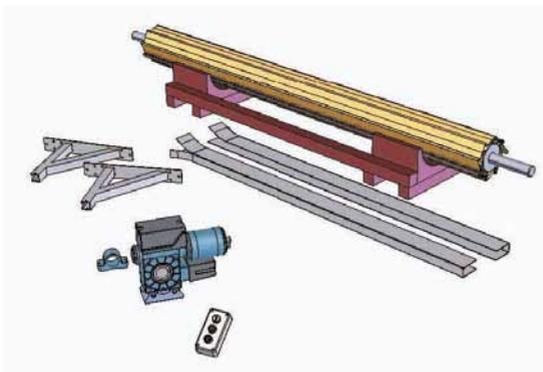
ASSEMBLAGE DE LA PORTE SUR LES CONSOLES „MAXI”



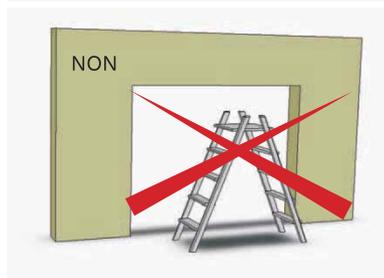
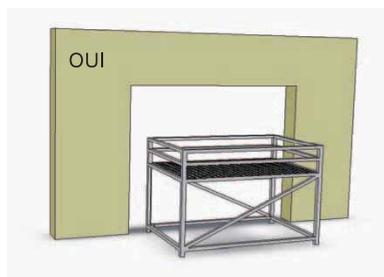
Avant de procéder au montage

Veillez vérifier les marchandises avec le bon de livraison - si tous les articles sont conformes à la commande.

Veillez préparer le mode d'emploi et suivez-le. Un montage non conforme aux instructions peut endommager la porte.

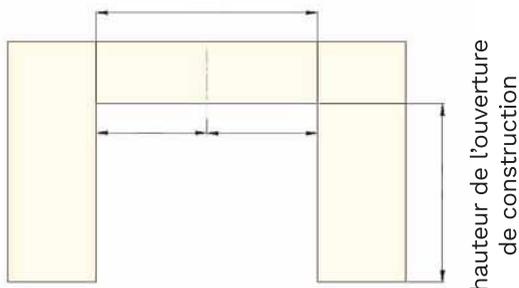


Installation de portes industrielles enroulables



Pour assurer la sécurité de l'assemblage, utilisez uniquement un échafaudage de montage.

largeur de l'ouverture de construction



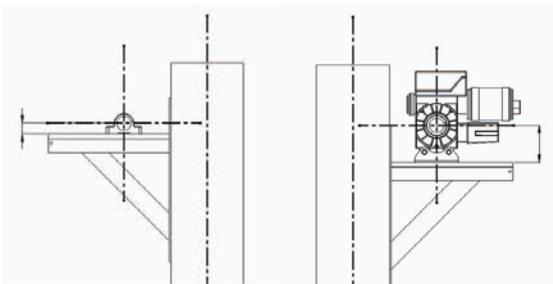
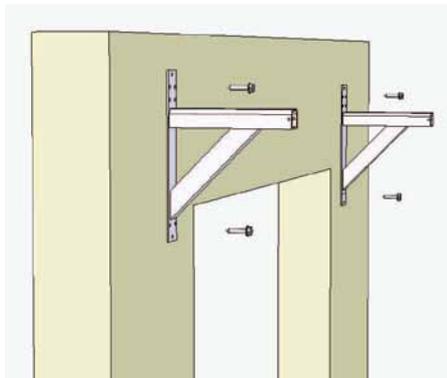
Déterminer et marquer la hauteur de l'axe horizontal de l'arbre (cela vous aidera lors de la fixation de consoles)

Sur les côtés, à la même hauteur dans le plan horizontal, faire des marquages (par exemple à 1 m du sol)

Utiliser la même distance sur les guides (pour meilleure orientation lors la fixation des guides)

Il convient d'attirer l'attention sur les différentes positions d'altitude des consoles. La console côté moteur est située plus bas

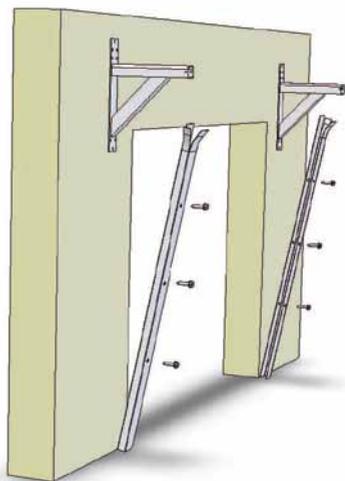
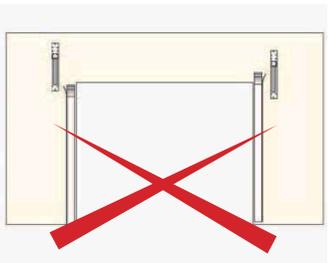
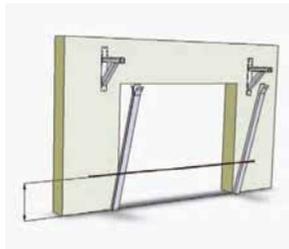
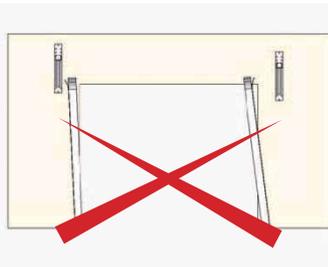
Pour la fixation des consoles, le matériau de fixation est choisi tant selon le poids de la porte que selon le type de charpente de construction (structure en briques, en béton armé, en acier, ...).



Pour que la porte fonctionne correctement, les guides doivent être montés dans un même plan, respecter tant un plan horizontal qu'un plan vertical et être fixés tous les 400 à 500 mm. Bien que les guides verticaux ne soient en aucun cas chargés, mais ils doivent néanmoins résister à la poussée élevée (surtout lors de rafales de vent).

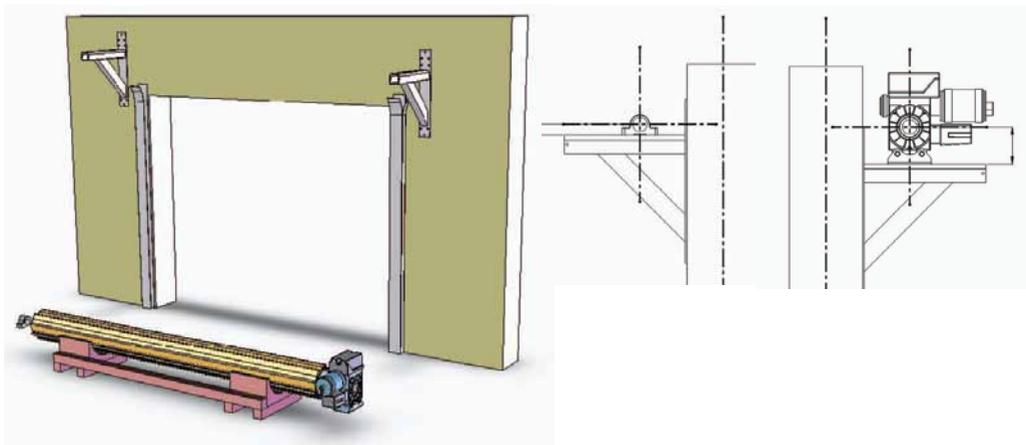
NON

OUI



Coupler le moteur et le palier sur l'arbre qui est préparé avec l'enveloppe de protection. Mettre l'enveloppe de protection sur les consoles à l'aide d'un chariot élévateur. Ne pas déplacer le chariot élévateur jusqu'à ce que les deux côtés (moteur, roulement) ne soient pas solidement fixés aux consoles. Nous pouvons également monter un moteur avec l'arbre et le roulement, puis tirer l'armure à l'aide du système EasyON *

* disponible en option lors de la commande, le mode d'emploi inclus séparément.



Installation de la pièce de raccordement avec l'axe fixe

La pièce de liaison doit être fixée à travers le tube à l'aide des vis de montage aux points de contact du fer plat avec le tube. Nécessairement des deux côtés du tube



Fig. 1 - pièces de liaison



Fig. 2 – vis de montage des deux côtés du tube

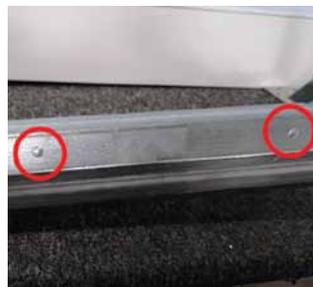
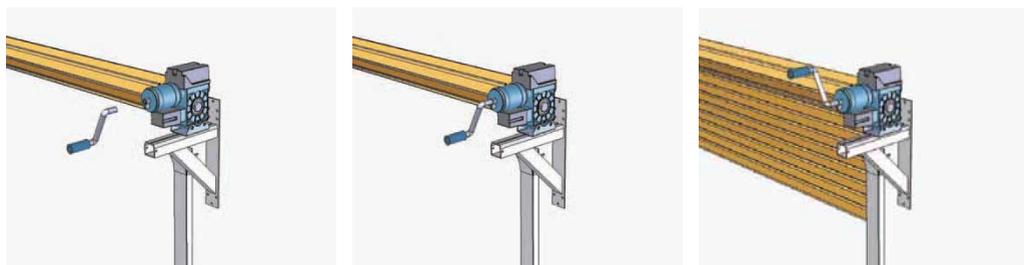


Fig. 3 – exemple de l'emplacement des vis, il est nécessaire de les monter sur les deux côtés du tube

Nous introduisons l'armure dans les guides.

L'armure est tournée de telle sorte que lorsqu'elle est ouverte (nous supposons que c'est toujours possible), on peut facilement abaisser le dernier panneau dans les guides.



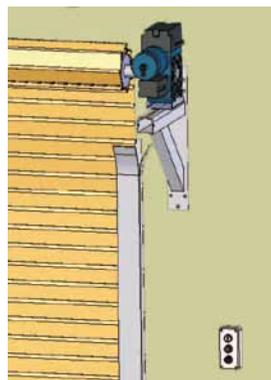
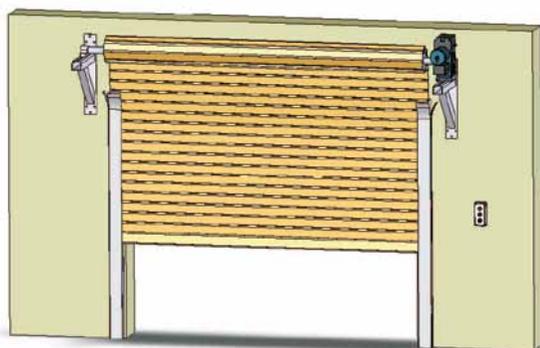
Pour régler les fins de course du moteur, le moteur électrique doit être sous tension.

Les instructions de connexion et de paramétrage de l'électronique de commande se trouvent dans la documentation jointe au moteur et à l'unité de commande:

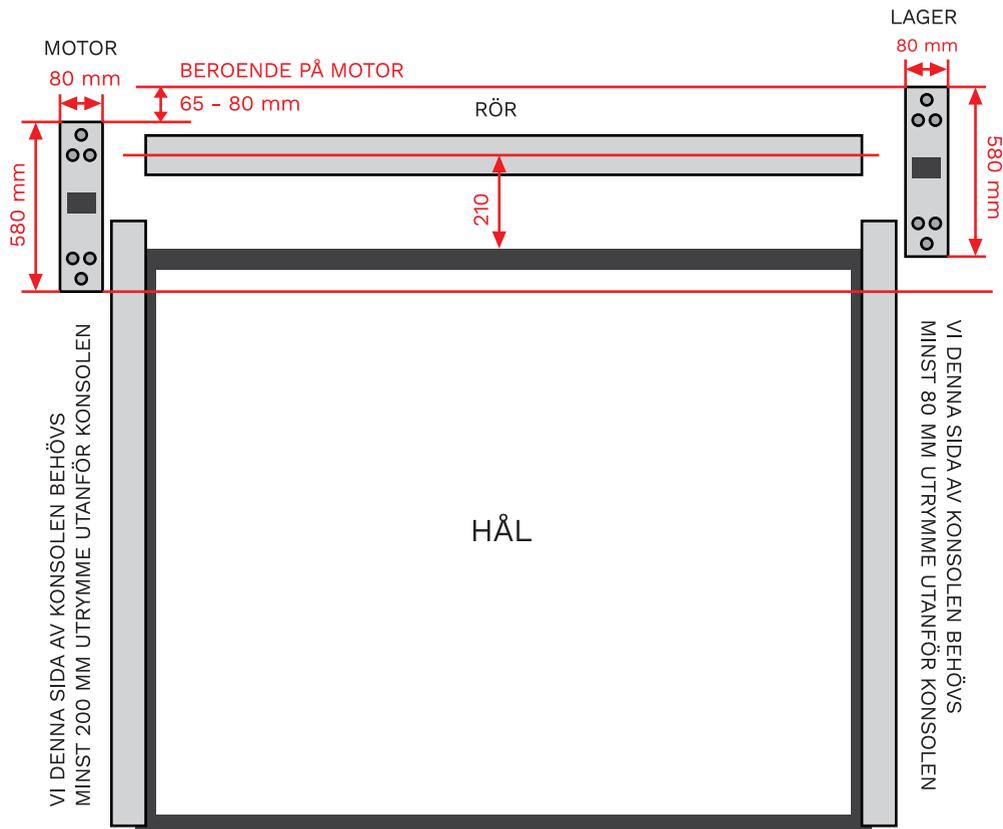
MODE D'EMPLOI – PARTIE MÉCANIQUE

MODE D'EMPLOI – PARTIE ÉLECTRIQUE

Lors du réglage des positions de fin de course, il faut faire attention à ce que l'armure des portes à enroulement industrielles est construit de telle sorte qu'elle doit toujours être suspendu et ne pas s'appuyer avec tout son poids sur la bande finale. Une attention particulière est requise lors du réglage des fins de course.



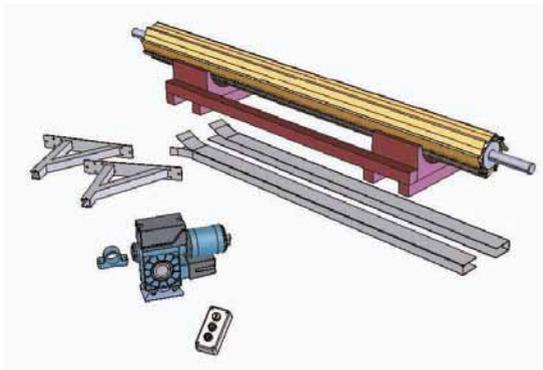
MONTERING AV RULLPORTEN PÅ MAXI KONSOLER



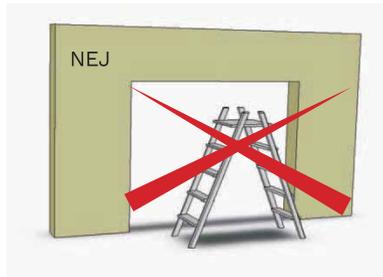
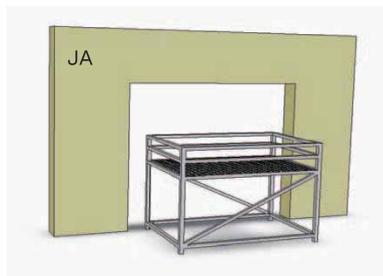
Inför montage

Vänligen kontrollera att leveransen överensstämmer med följedel och beställning.

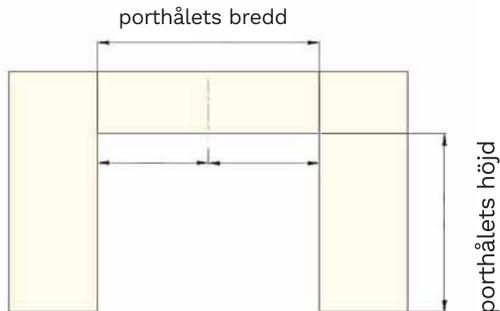
Lägg fram anvisningarna och följ dem. Montering som inte utförs enligt anvisningarna kan leda till skador på porten.



Montage av industrirullportar



För säkert montage använd endast montageställningar.



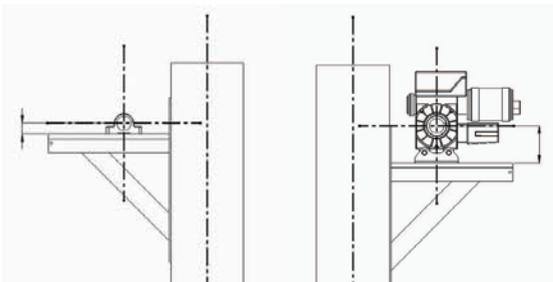
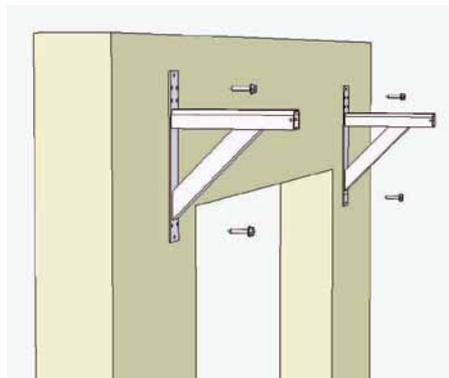
Mät upp och markera höjden på rullens horisontella axel (för att underlätta konsolmontage)

Gör markeringar på det horisontella planet vid sidorna på samma höjd (t.ex. 1 m från marken)

Använd samma avstånd på gejderna (för att underlätta gejdermontage)

Tänk på att konsolerna är placerade på olika höjder. Konsolen vid motorn är placerad på en lägre höjd.

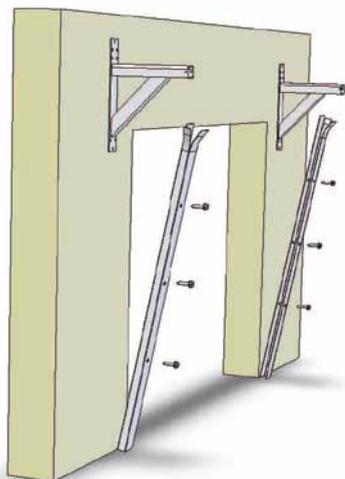
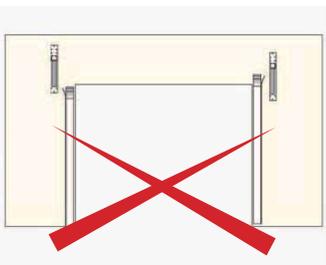
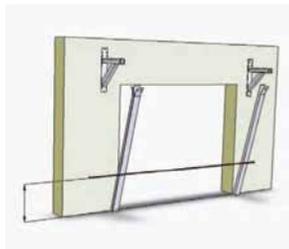
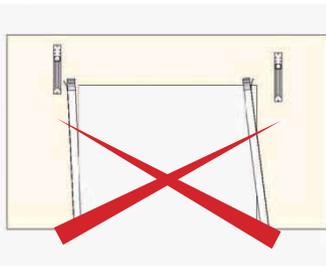
Vid konsolmontage används fästen anpassade till portens vikt och typen av bärande konstruktion (det kan röra sig om en prefabricerad betongkonstruktion, stålkonstruktion...)



Det är viktigt att fästa gejderna på samma plan så att porten ska fungera korrekt. Det är viktigt att de ska fästas på samma horisontella och vertikala plan. De ska monteras var 400–500:e mm. De vertikala delarna ska visserligen inte kapas men måste klara av stor belastning (särskilt vid blåsig väder).

NEJ

JA

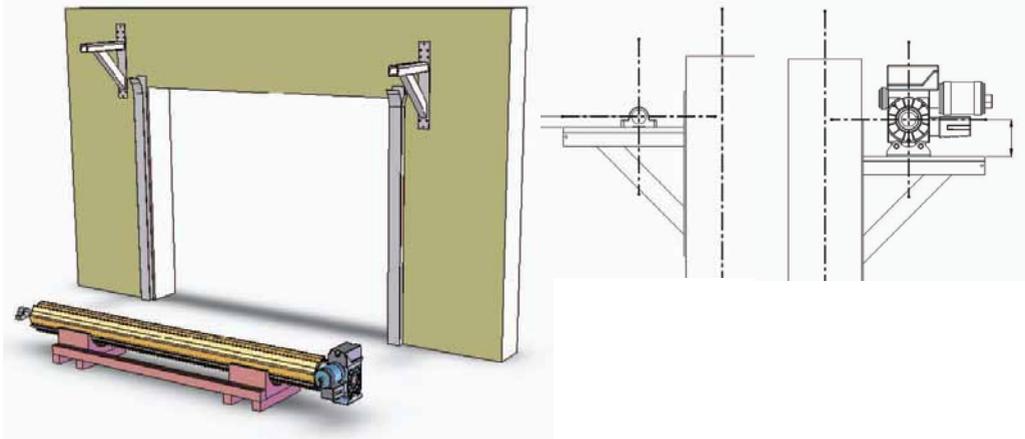


Placera motorn och lagret på rullen och höljet.

Placera höljet på konsolerna med hjälp av en gaffeltruck.

Vänta med att köra bort gaffeltrucken tills båda sidorna (motor, lager) kopplas med konsolerna. Du kan också montera motor med axel och lager och dra sedan upp rullridån med EasyON systemet *

*finns som tillval vid beställning, monteringsanvisningar tillhandahålls separat.



Montage av hållare med fast axel

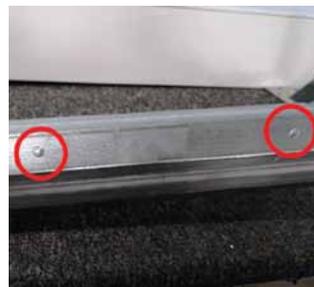
Hållare ska monteras genom röret med hjälp av montageskruvar där plattjärnen av rör ligger an mot varandra. De ska monteras vid rörets båda sidor.



Rit. 1 - hållare



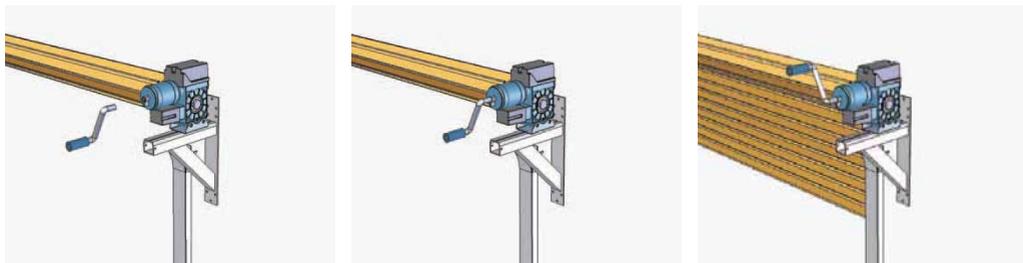
Rit. 2 - montageskruvar, vid rörets båda sidor



Rit. 3 - exempel på var skruvar monteras, viktigt att montera dem på båda sidorna

För in rullridån i styrskenorna.

Vänd rullridån så att ändpanelen kan enkelt sättas in i styrskenorna när rullridån öppnas (under antagandet att det alltid kan göras).



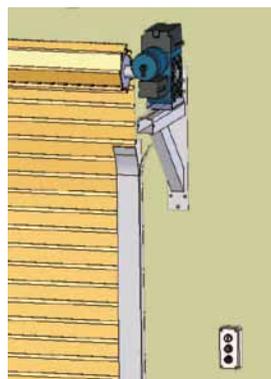
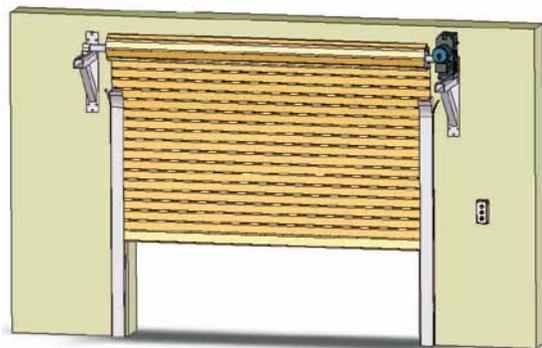
För att ställa in motorns slutläge ska elmotorn vara ansluten.

Anvisningar för anslutning och inställning av styrande elkomponenter finns i dokumentationen som medföljer motorn och styrenheten.

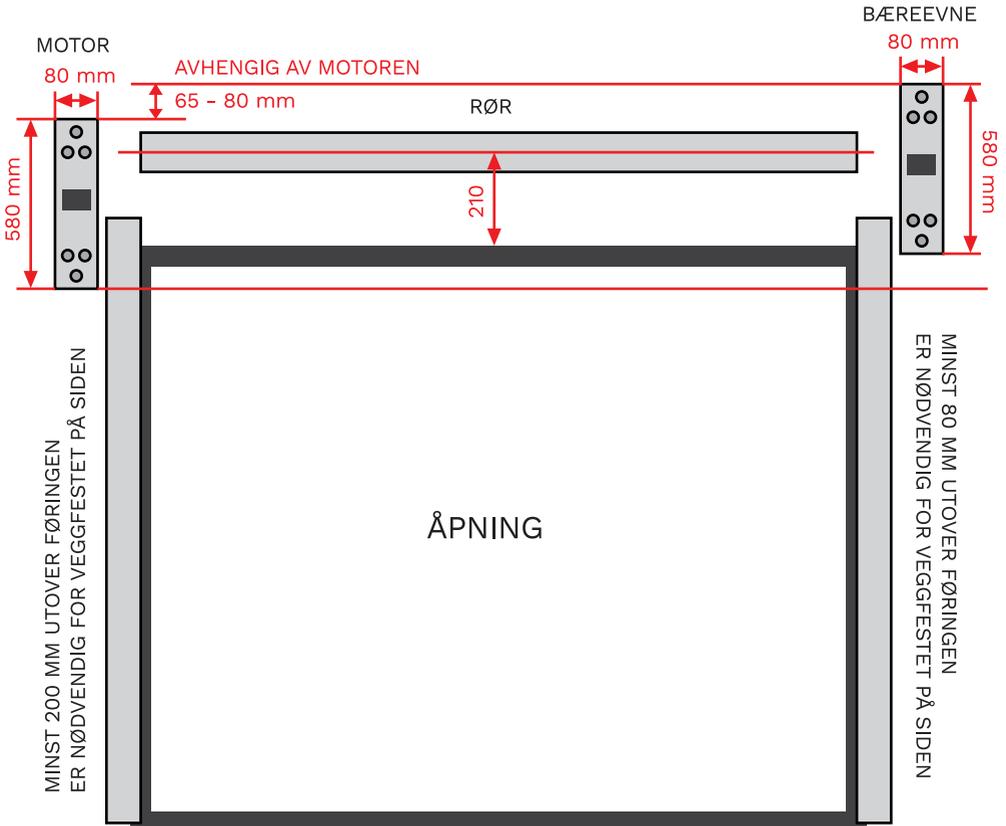
BRUKSANVISNINGAR - DEN MEKANISKA DELEN

BRUKSANVISNINGAR - DEN ELEKTRISKA DELEN

När du ställer in ändlägena, tänk på att rullridån i industriella rullportar är konstruerad så att den alltid ska hänga och inte stödja hela sin vikt på ändpanelen. Var försiktig medan du ställer in slutläget.



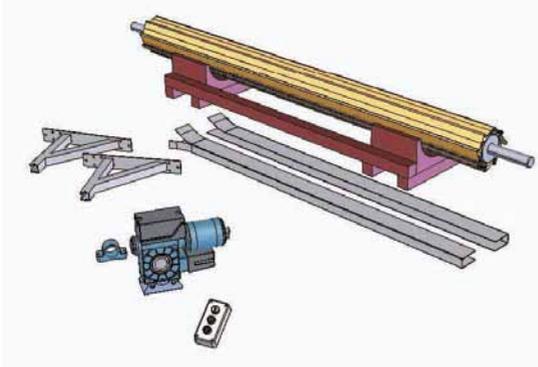
OPPHENG AV PERSIENNER MED „MAXI” - VEGGFESTER



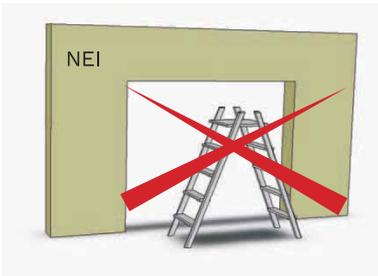
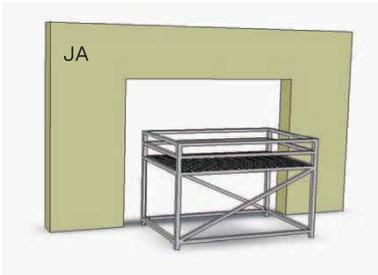
Før oppheng

Vennligst sjekk at alle bestilte poster stemmer med leveringsbeviset.

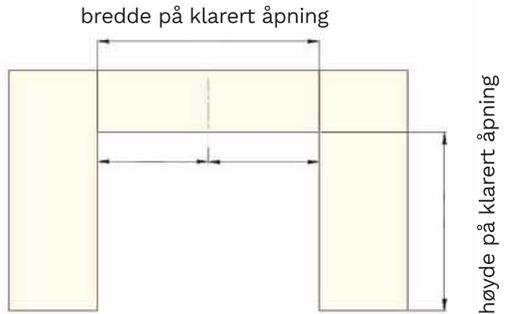
Vennligst klargjør og følg anvisningen. Montering som ikke utføres i samsvar med anvisningen kan føre til skade på porten.



Oppheng av industrielle rulleskodder/persienner



Bruk kun stillas som er beregnet for installasjonsarbeid for å sikre sikkert oppheng.



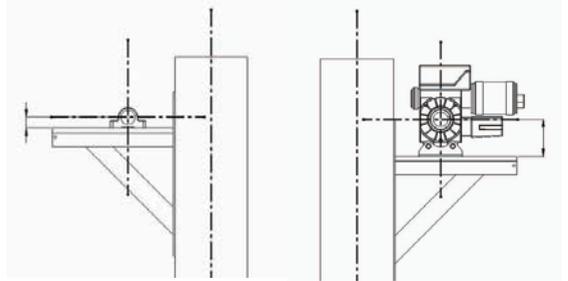
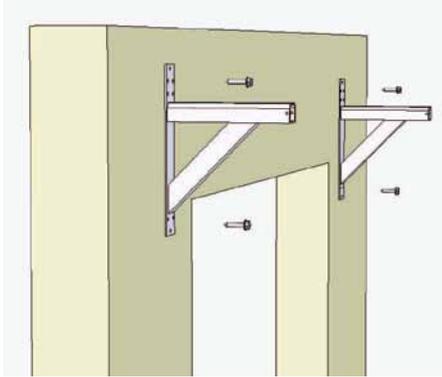
Beregn og merk høyden på akselens horisontale akse (det vil være nyttig under installasjonen av veggfestene)

Lag markeringer på sidene i samme høyde på vertikalplanet (f.eks. 1 meter fra bakken)

Merk de samme avstandene på støttelinjene (det vil være nyttig når du trekker tråder)

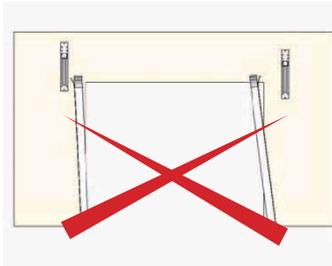
Vær oppmerksom på forskjellig høydeplassering av veggfestene. Veggfestene på motorsiden er lavere

Festematerialet for veggfestene er valgt i henhold til skoddernes vekt og typen bærende konstruksjon (armert betongmurverk, stålkonstruksjon ...)

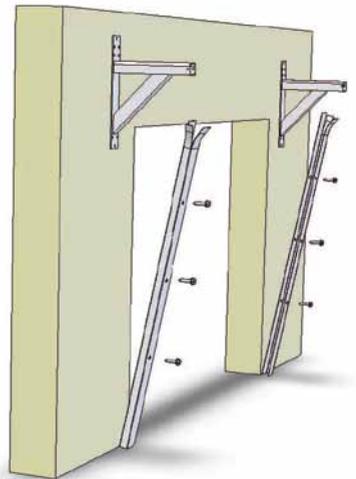
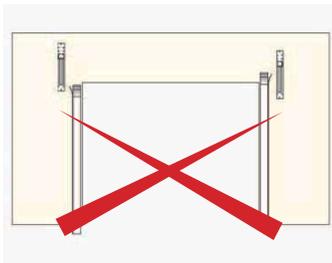
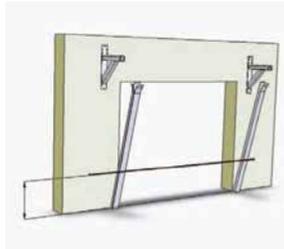


For at skoddene skal fungere skikkelig, bør tråder installeres i vater. De må holde både horisontal og vertikal vater. De skal installeres hver 400-500 mm. Selv om det ikke er belastning på vertikale tråder, må de fremdeles motstå mye press (spesielt under vindkast)

NEI

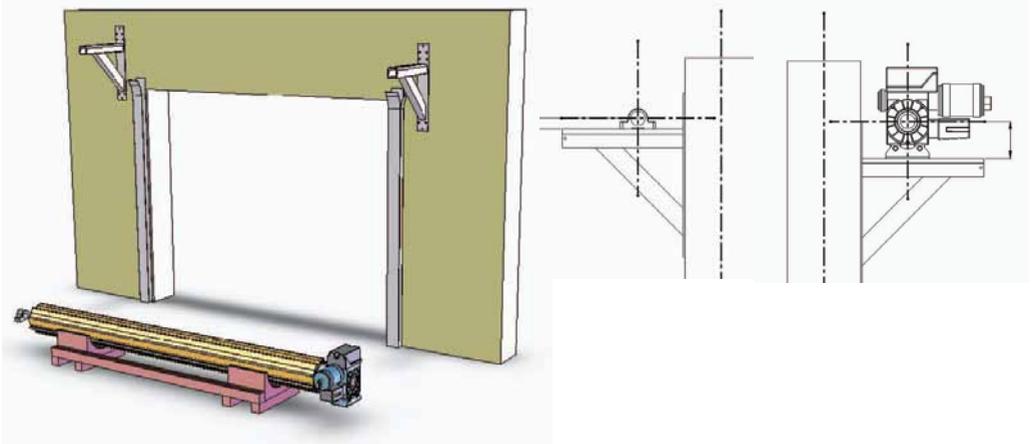


JA



Plasser motoren og bærer på den forberedte akselen med gardinen. Bruk en gaffeltruck for å plassere gardinen på beslagene. Ikke flytt gaffeltrucken bort før begge sider (motor, bærer) er forsvarlig koblet til veggfestene. Vi kan også montere motoren med akselen og lageret, og trekke deretter mantelen ved hjelp av EasyON-systemet*

*Tilgjengelig som tilvalg ved bestilling, anvisningen inkluderes separat.



Montering av en holder med fast aksel

Holderen skal installeres gjennom røret ved hjelp av monteringskruer hvor den flate baren berører røret. Det er nødvendig å installere det på begge sider av røret



Fig. 1 — holdere



Fig. 2 — monteringskruer på begge sider av røret

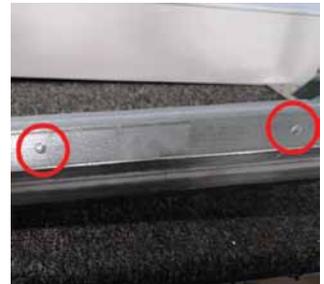
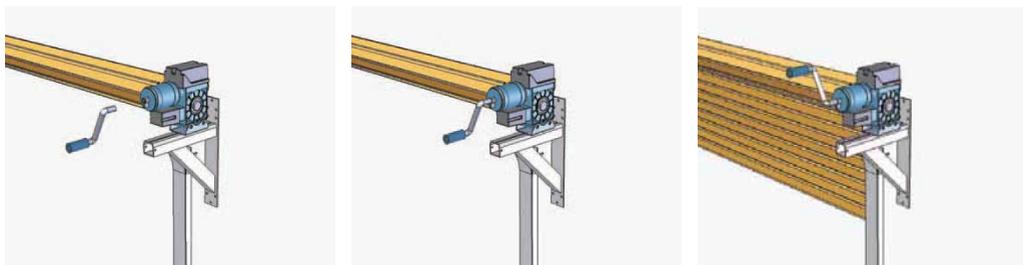


Fig. 3 — eksempel på et sted hvor skruer er installert. Installasjon på begge rørsidene er nødvendig

Plasser mantelen i styreskinnene.

Vri mantelen slik at når den åpnes (vi antar at dette kan alltid gjøres), kan man enkelt sette endepanellet i styreskinnene.



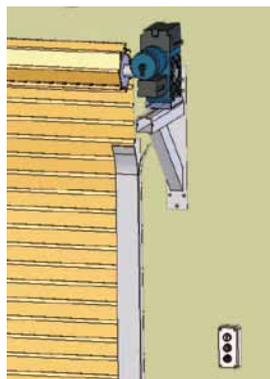
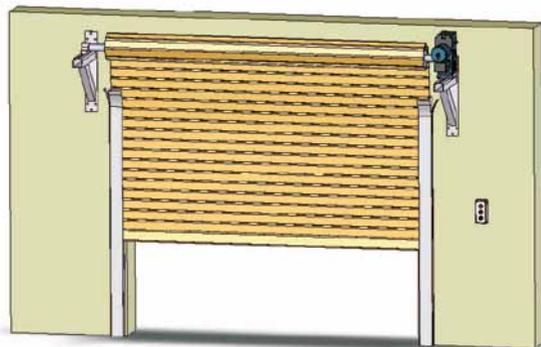
For å stille de endelige motorposisjonene, må den elektriske motoren kobles til.

Instruksjoner om hvordan du kobler til og stiller kontrollektronikken er tilgjengelig i dokumentasjonen som følger med motor og kontrollenhet:

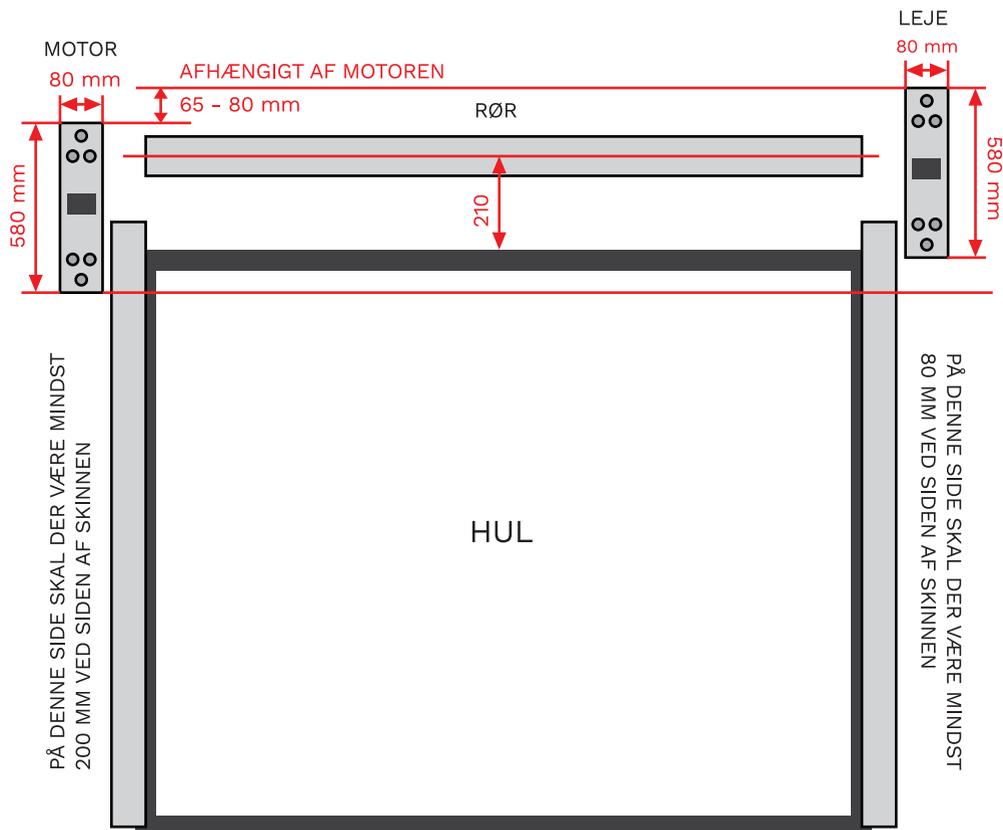
BRUKSANVISNING — MEKANISK DEL

BRUKSANVISNING — ELEKTRISK DEL

Når du angir sluttposisjoner, må du sørge for at gardinene til industrielle rullekodder alltid er spent. Husk under justering av sluttposisjoner, at mantelen på industrielle rulleporter er konstruert slik at den alltid skal henge og ikke ligge på endelisten. Vær forsiktig når du angir endelige posisjoner.



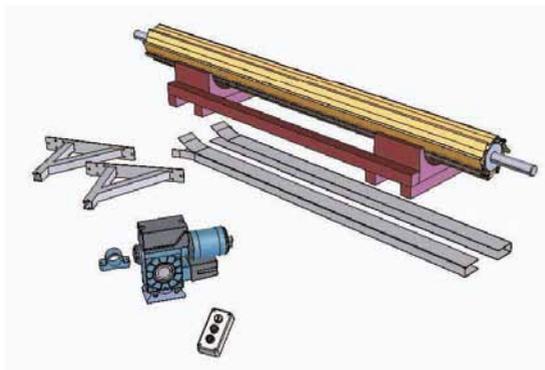
MONTERING AF PORTE PÅ "MAXI" KONSOLLER



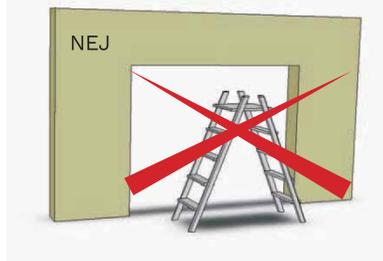
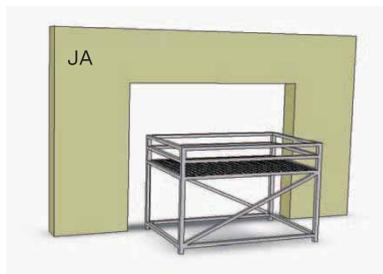
Før den egentlige montering

Tjek på følgesedlen, om alle vareposterne stemmer overens med ordren.

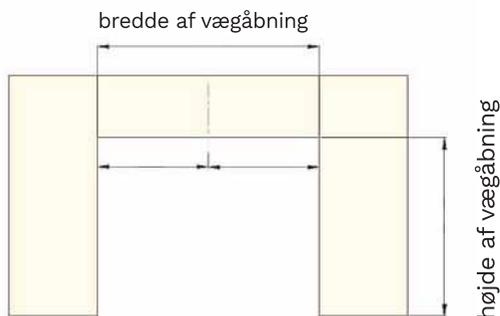
Der skal forefindes en vejledning, som bedes fulgt. Bliver montering ikke gennemført i overensstemmelse med vejledningen, kan det medføre beskadigelse af porten.



Montering af industrielle rulleporte



For at sikre sikkerhed under montering skal man anvende udelukkende montagestillads.



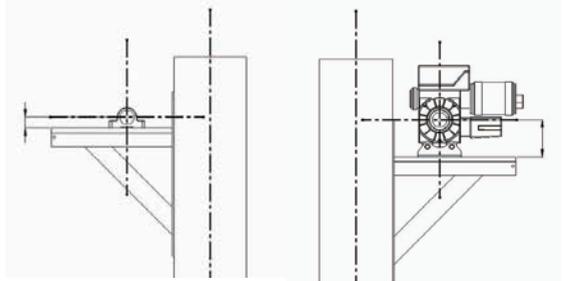
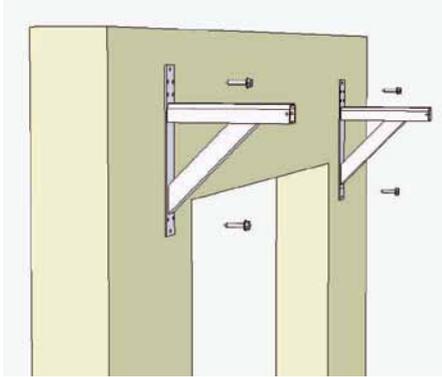
Beregn og markér højden på drivakselens vandrette akse (det er nyttigt ved fastgørelsen af konsollerne)

Mærk den samme højde på siderne i det vandrette plan (f.eks. 1 m fra jorden)

Mærk den samme afstand på skinnerne (bedre orientering ved montering af skinnerne)

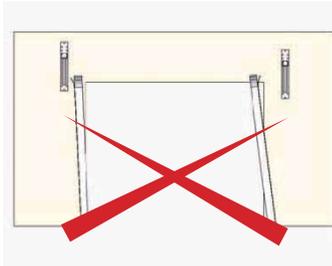
Pas på forskel i højden ved placering af konsollerne. Konsollen på motorens side er lavere

For at fastgøre konsollerne skal man vælge fastgøringsmaterialet under hensyntagen til portens vægt, men også under hensyntagen til typen af bærekonstruktion (mursten, armeret beton, stål...)

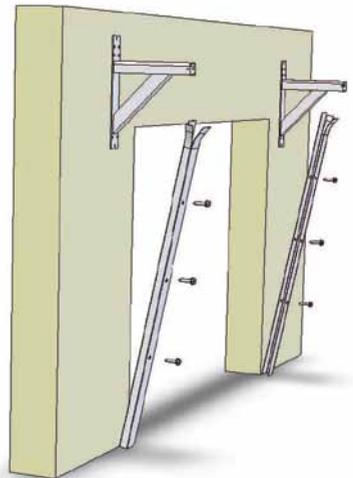
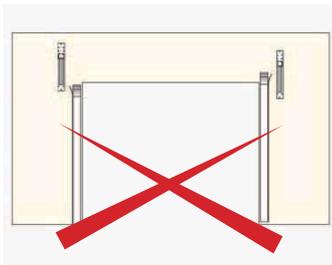
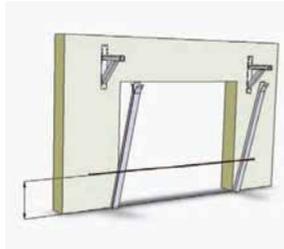


For at porten skal kunne fungere korrekt, skal skinnerne monteres i et plan. De skal holde både det vandrette og det lodrette plan. De skal fastgøres hver 400-500 mm. De lodrette skinner, selv om de ikke belastes på nogen måde, skal stadig modstå meget pres (især ved vindstød)

NEJ

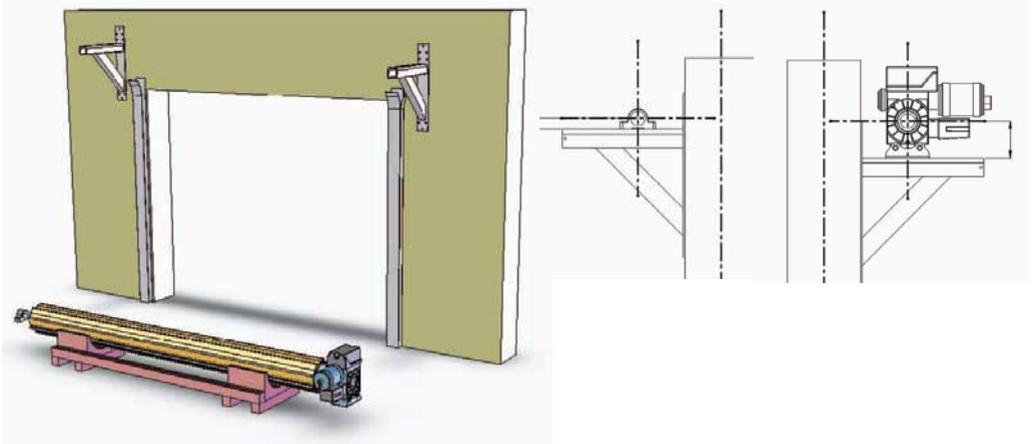


JA



Placér motoren og lejet på den forberedte aksel med panseren. Brug gaffeltrucken til at sætte panseren på konsollen. Bak ikke gaffeltrucken indtil begge sider (motoren, lejet) er permanent forbundet til konsollerne. Vi kan også montere en motor m. en aksel el. et leje, og dernæst rulle panseret op vha. EasyON systemet *

*tilgængeligt som valgfrit tilbehør på tidspunktet for placering af ordren, vejledningen er vedlagt særskilt.



Montering af holder med en fast aksel

Holderen skal fastgøres gennem røret med monteringsskruer i de sted, hvor fladstålet er i kontakt med røret. Nødvendigt på begge sider af røret



Fig. 1 - holdere



Fig. 2 - Monteringsskruer på begge sider af røret

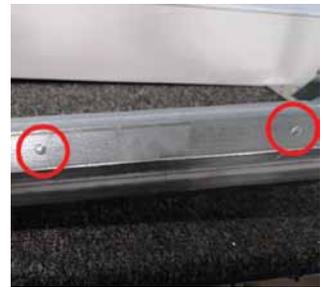
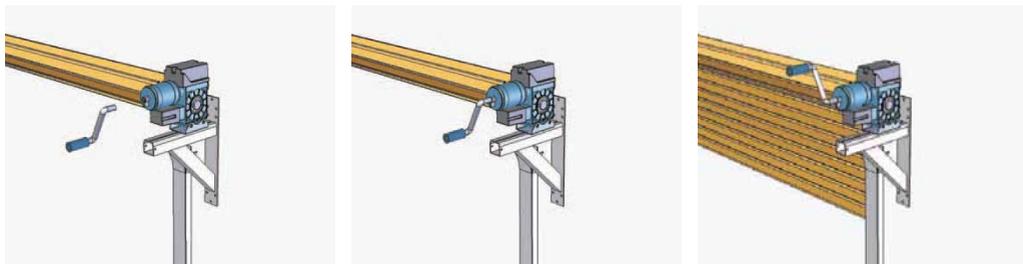


Fig. 3 - eksempel på et sted til skruemontering, montering på begge sider af røret er påkrævet

Panseret føres ind i skinnerne.

Panseret drejes, således at man efter åbning heraf (vi går ud fra, at dette altid sikres) problemfrit kan sænke slutpanelet for derefter at føre det ind i skinnerne.

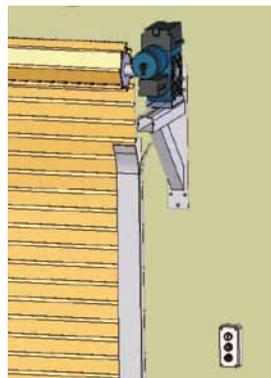
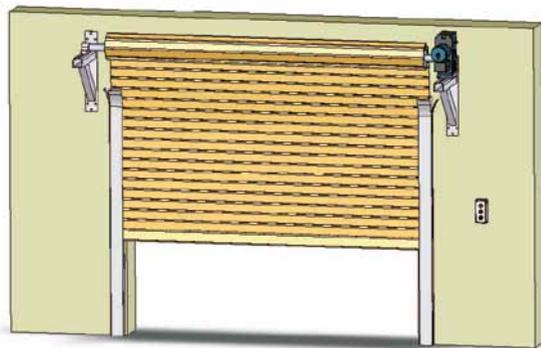


For at indstille motorens endepositioner skal elmotoren være tilsluttet.

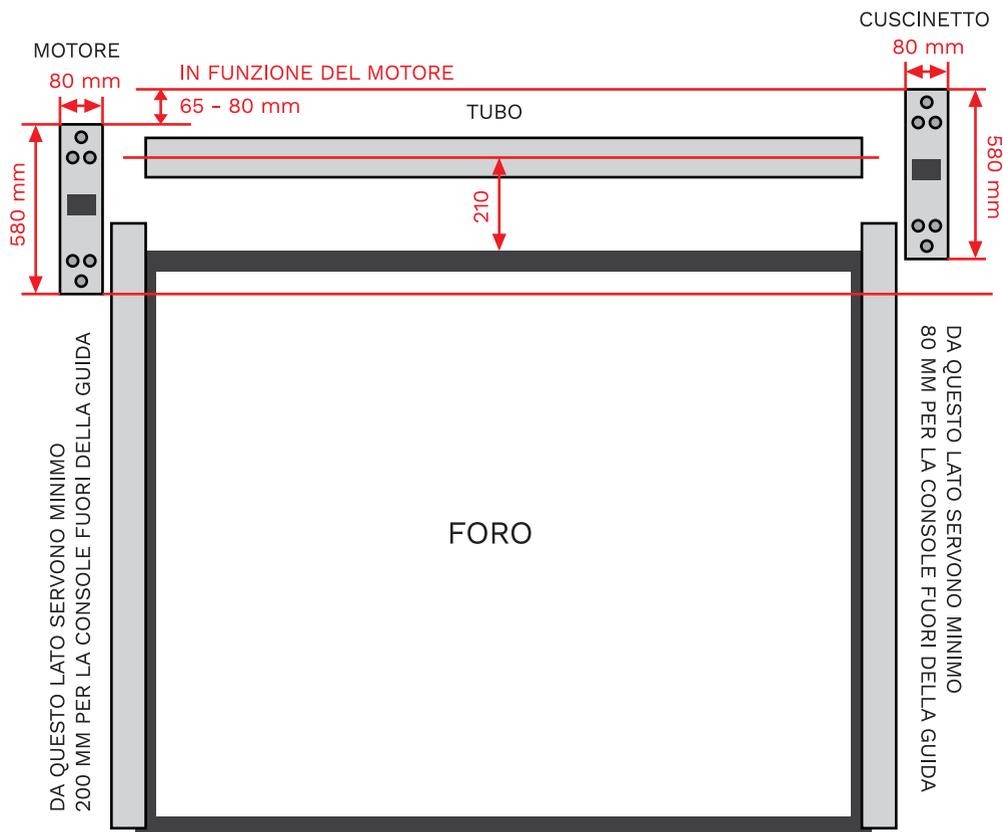
Vejledningen til tilslutning og indstilling af styreelektronik findes i dokumentationen til motoren og styreenheden:

BRUGSANVISNING - MEKANISK DEL
BRUGSANVISNING - ELEKTRISK DEL

Ved indstilling af endepositioner skal det bemærkes, at panser af industrielle rulleporte er konstrueret på en sådan måde, at den altid skal være ophængt. I løbet af indstilling af slutpositioner henledes opmærksomheden på, at panseret ved industrirulleporte er designet således, at det altid skal hænge, og ikke at dets hele vægt hviler på slutlisten. Vær forsigtig, når du indstiller endepositioner.



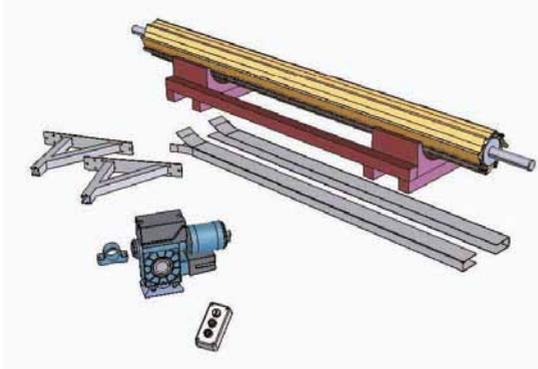
MONTAGGIO DEL PORTONE SULLE CONSOLE „MAXI”



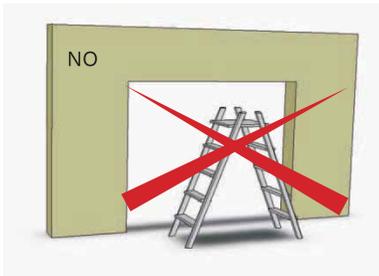
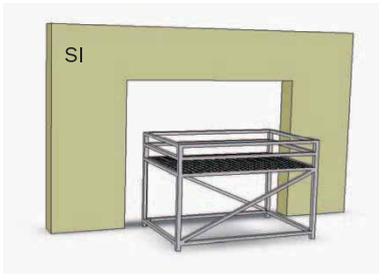
Prima del montaggio vero e proprio

Vi preghiamo di controllare la merce con la bolla di consegna verificando se tutti gli articoli corrispondono all'ordine.

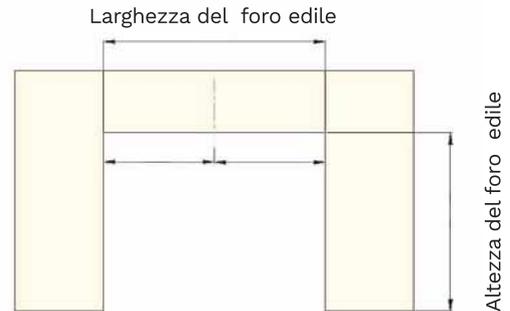
Vi preghiamo di preparare le istruzioni e di seguirle. Un'installazione non conforme alle istruzioni può causare danni alla porta.



Montaggio dei portoni industriali avvolgibili



Per garantire la sicurezza del montaggio usare solo le impalcature per montaggio.

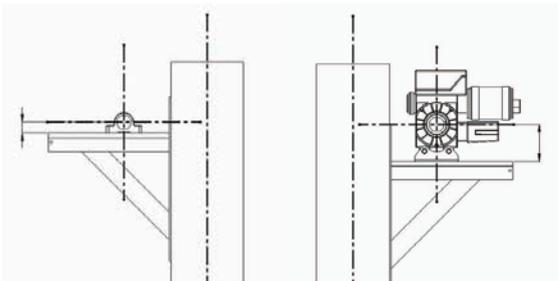
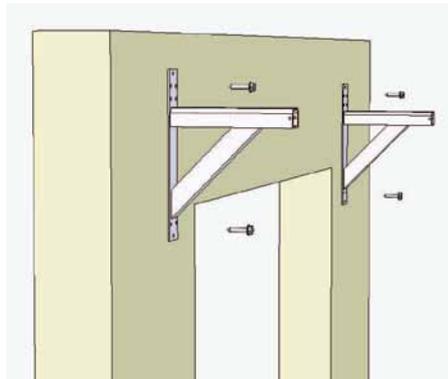


Determinare e riportare l'altezza dell'asse orizzontale dell'albero (serve nella fase di fissaggio delle consoli)

Lateralmente alla stessa altezza sul piano orizzontale fare le marcature (p.es. 1 m dal suolo)
Spostare la stessa distanza sulle guide (migliore orientamento nella fase di fissaggio delle guide)

Attenti ai differenti posizionamenti di altezza delle consoli. La console lato motore e` situata piu` in basso.

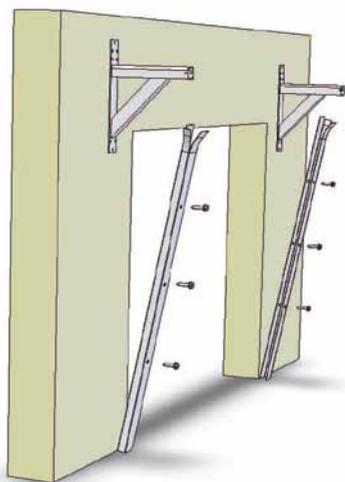
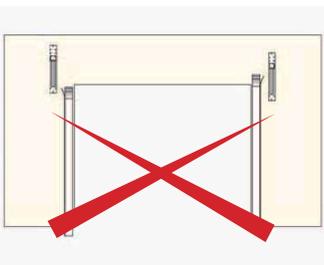
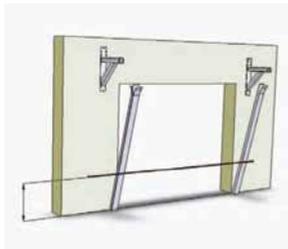
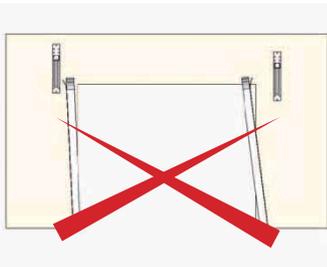
Per fissare le consoli bisogna scegliere il materiale di fissaggio secondo il peso del portone e secondo il tipo di sovrastruttura (struttura in cemento armato, acciaio...)



Purche` il portone funzioni in modo corretto bisogna montare le guide nel piano. Devono tenere sia il piano orizzontale che quello verticale. Devono essere montate ogni 400-500 mm. Le guide verticali non sono in nessun modo caricate ma comunque devono sostenere un grande pressione (soprattutto in caso di forte vento)

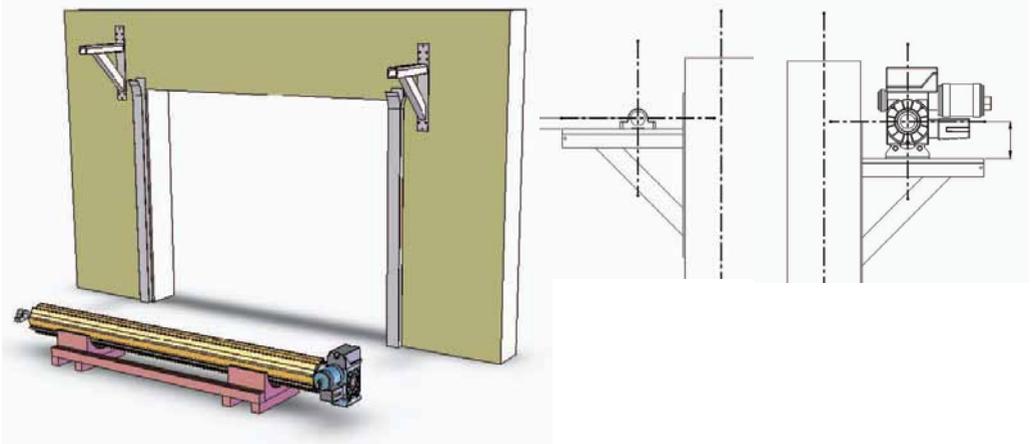
NO

SI



Posizionare il motore e il cuscinetto sull'albero preparato con il manto. Usando il carrello sollevatore posizionare il manto sulle consoli. Non rimuovere il carrello finché entrambi i lati (motore, cuscinetto) non siano fissati in permanenza con le consoli. Possiamo anche montare il motore con albero e cuscinetto, e poi sollevare l'armatura con il sistema EasyON *

* reperibile come opzione al momento dell'ordine, manuale di istruzioni allegato separatamente.



Montaggio del supporto con l'asse fisso

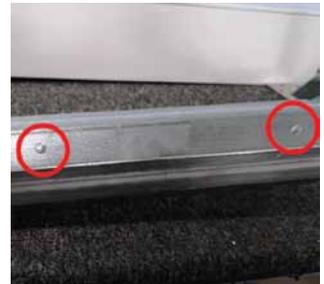
Il supporto va montato tramite il tubo con le viti di montaggio nei punti di contatto della lamina con il tubo. Obbligatoriamente su entrambi i lati del tubo.



Dis. 1 - supporti



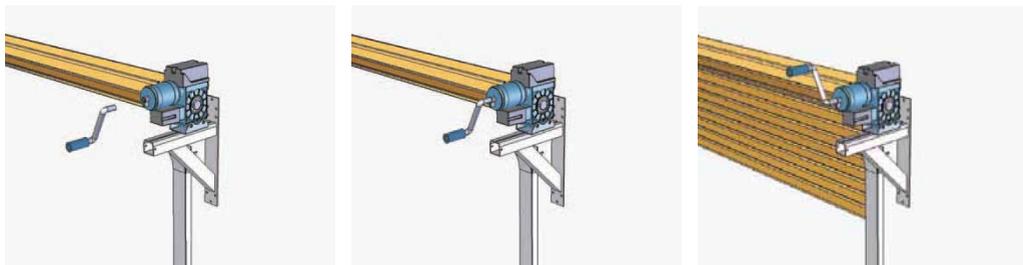
Dis. 2 – viti di assemblaggio, in entrambi i lati del tubo



Dis. 3 – esempio del luogo di montaggio delle viti, bisogna montare in entrambi i lati del tubo

Infilare l'armatura nelle guide.

Ruotare l'armatura in modo tale che dopo la sua apertura (si presume che sia sempre assicurata) sia possibile inserire facilmente il pannello finale nelle guide.



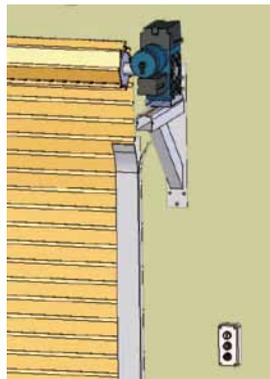
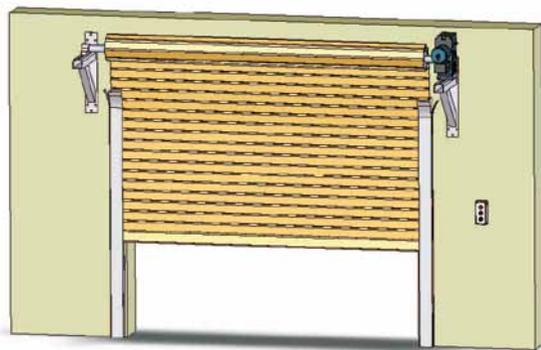
Il motore elettrico deve essere innestato per impostare le posizioni finali del motore.

Le istruzioni per il collegamento e per l'impostazione dell'elettronica di comando sono contenute nella documentazione allegata al motore e all'unità di controllo:

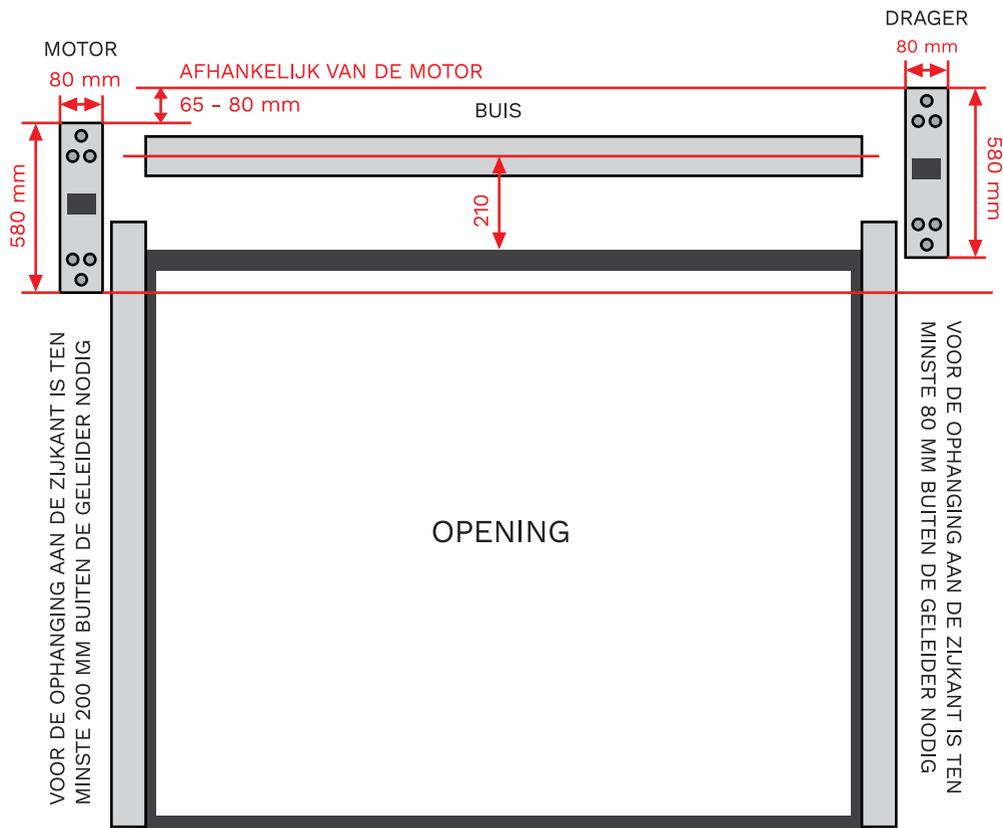
ISTRUZIONI PER L'USO – PARTE MECCANICA

ISTRUZIONI PER L'USO – PARTE ELETTRICA

Quando si impostano le posizioni di fine corsa, ricordarsi che le armature delle porte industriali sono progettate in modo tale che siano sempre appese e non poggiate sul listello terminale con tutto il suo peso.



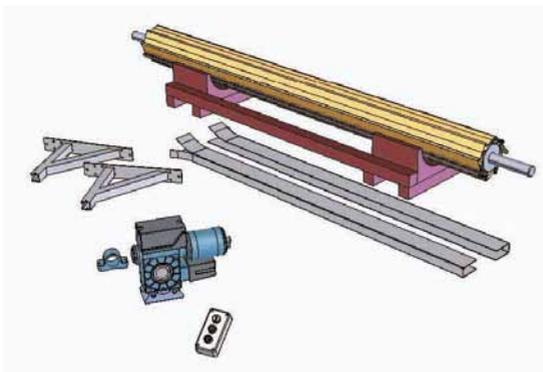
INSTALLATIE VAN LUIKEN OP "MAXI" - HAKEN



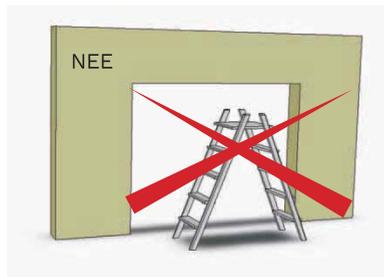
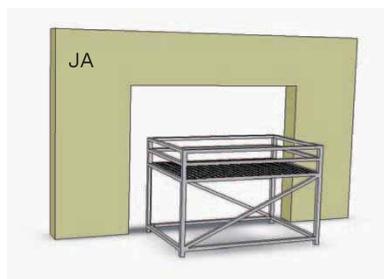
Vóór installatie

Wij verzoeken de producten met het afleveringsbewijs te controleren dat alles met de bestelling overeenkomt.

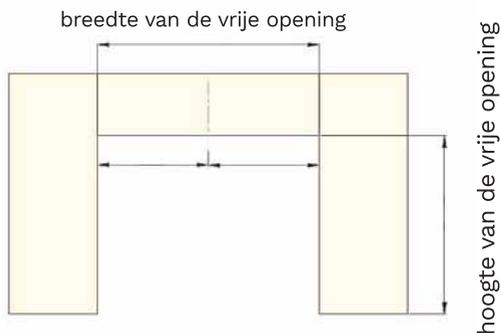
Gelieve de handleiding voor te bereiden en na te volgen. De niet volgens de handleiding uitgevoerde montage kan de poort beschadigen.



Installatie van industriële rolluiken



Voor een veilige installatie wordt alleen gebruik gemaakt van steigers die bestemd zijn voor installatiewerkzaamheden.



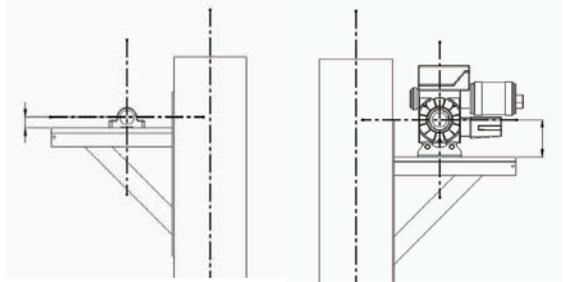
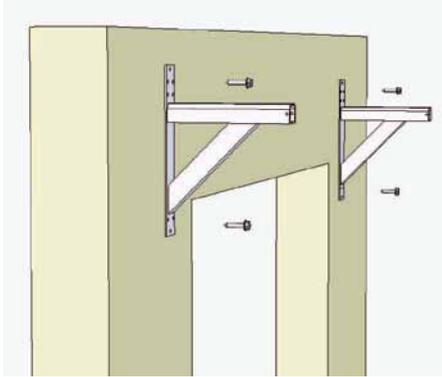
Bereken en markeer de hoogte van de horizontale as van de schacht (het zal nuttig zijn tijdens de installatie van de steunpunten)

Markeringen aan de zijkanten op dezelfde hoogte aanbrengen op het verticale vlak (bv. 1 meter van de grond))

Markeer dezelfde afstanden op de gidsen (het zal nuttig zijn bij het installeren van gidsen)

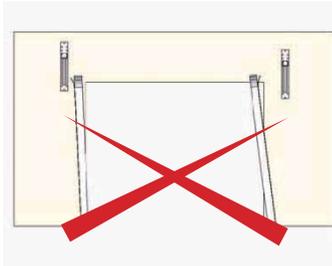
Let op de verschillende hoogteplaatsingen van de haken. De beugel aan de motorzijde bevindt zich lager

Het bevestigingsmateriaal voor de haken wordt gekozen op basis van het gewicht van de luiken en het type dragende structuur (versterkte betonnen metselwerk, staalstructuur...)

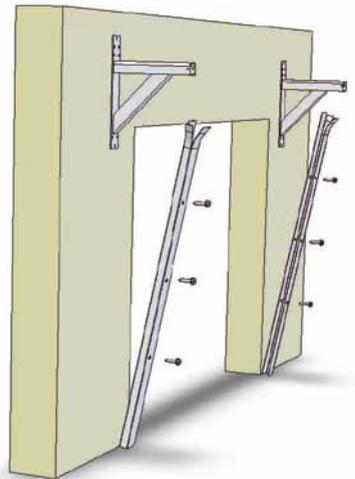
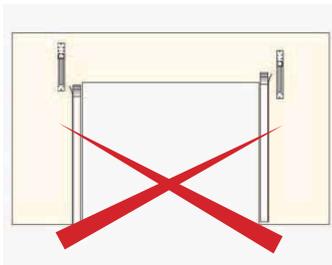
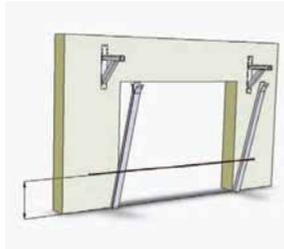


Om de luiken goed te laten werken, moeten gidsen in één enkel vlak worden geïnstalleerd. Zij moeten zowel het horizontale als het verticale vlak omvatten. Ze moeten elke 400-500 mm worden geïnstalleerd. Ook al is er geen belasting op verticale gidsen, ze moeten nog steeds bestand zijn tegen veel druk (vooral bij windstoten)

NEE

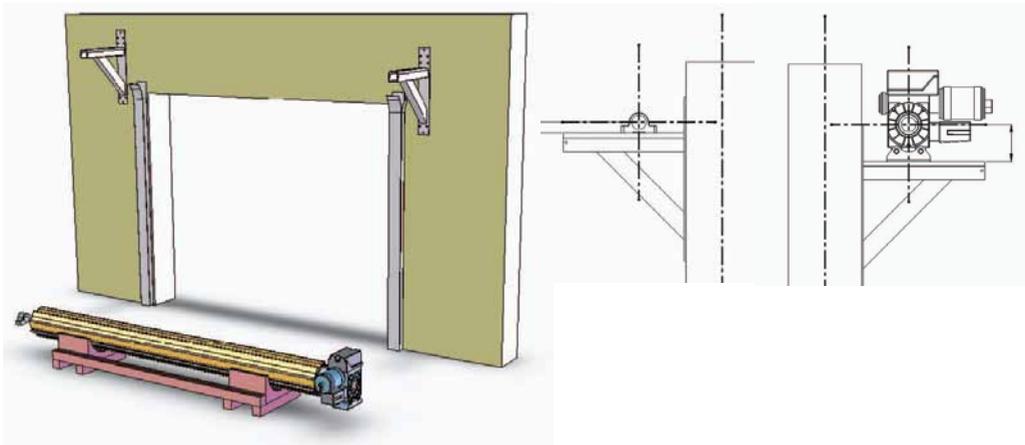


JA



Plaats de motor en de drager op de geprepareerde schacht met het gordijn. Gebruik een vorkheftruck om het gordijn op de haken te plaatsen. Duw de vorkheftruck niet weg totdat beide zijden (motor, drager) stevig zijn aangesloten op de haken. Wij kunnen tevens de motor met een as en een lager installeren en vervolgens het pantser met EasyON*-systeem trekken.

*als optie bij de bestelling verkrijgbaar, de handleiding apart geleverd.



Installatie van een houder met een vaste as

De houder moet door de buis worden geïnstalleerd met behulp van montageschroeven waar de platte staaf de buis raakt. Het is noodzakelijk om het aan beide zijden van de buis te installeren



Fig. 1 - houders



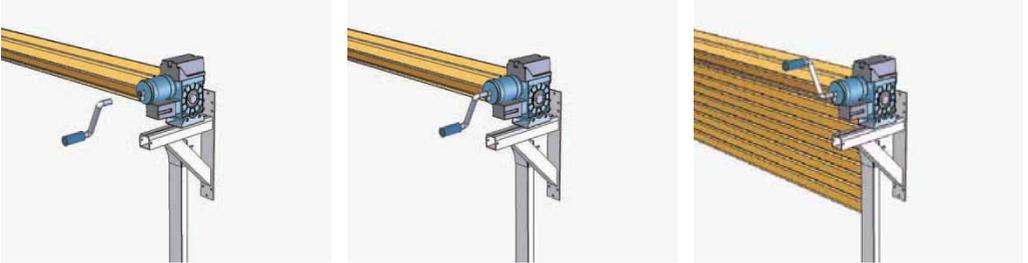
Fig. 2 - samenstelschroeven aan beide zijden van de buis



Fig. 3 - voorbeeld van een plaats waar schroeven worden geïnstalleerd, installatie aan beide zijden van de buis is vereist

Plaats het pantser in de geleiders.

Draai zo het pantser dat na het openen ervan (we nemen aan het is altijd mogelijk) altijd het neerlaten van het afsluitpaneel in de geleiders mogelijk is.

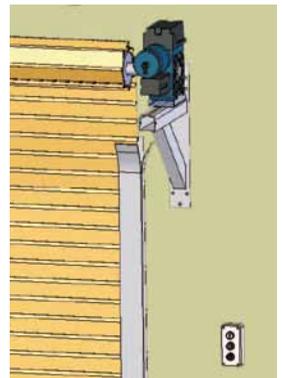
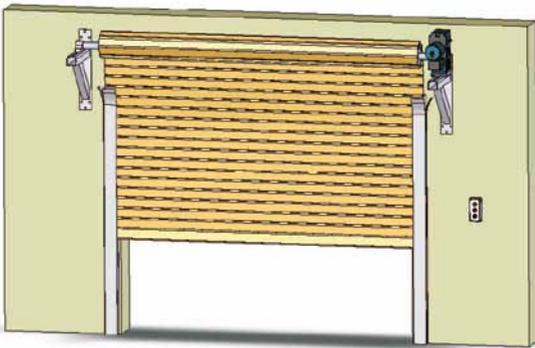


Om de laatste motorposities in te stellen, moet de elektrische motor worden aangesloten.

Instructies over het aansluiten en instellen van de regelektronica zijn beschikbaar in de documentatie die bij de motor-en regeleenheid wordt geleverd:

BEDIENINGSHANDLEIDING - MECHANISCH GEDEELTE
BEDIENINGSHANDLEIDING - ELEKTRISCH GEDEELTE

Bij het instellen van definitieve instellingen, gelieve ervoor te zorgen dat het gordijn van industriële rolluiken altijd wordt opgehangen. Zorg ervoor bij de afstelling van de eindposities dat het pantser voor industriële rolpoorten zo is ontworpen dat het altijd hangt en niet het hele gewicht op de afsluitstrip steunt. Wees voorzichtig bij het instellen van de laatste instellingen.





- EN:** Once the installation is complete, read the operating instructions before you start up the unit for the first time.
- DE:** Wir weisen dringlich, nach der Montage und vor Inbetriebnahme auf die Betriebs-/ Gebrauchsanleitung hin, Sie enthält wichtige Informationen.
- PL:** Po zakończonym montażu, przed pierwszym uruchomieniem, zapoznaj się obowiązkowo z instrukcją użytkowania
- CZ:** Po ukončení montáže se před prvním uvedením do chodu povinně seznámte s návodem k používání
- FR:** Une fois le montage terminé, avant la première mise en service, lire obligatoirement la notice d'utilisation.
- SE:** Läs igenom manualen efter monteringen och före första idrifttagandet
- NO:** Les bruksanvisningen etter montering og før første bruk
- DK:** Efter afsluttet montering og inden første opstart skal du under alle omstændigheder gøre dig bekendt med betjeningsvejledningen
- IT:** A installazione terminata, prima della prima messa in funzione, è obbligatorio leggere le istruzioni per l'uso.
- NL:** Na de montage, voor het in bedrijf stellen, de gebruiksaanwijzing doorlezen.